

Unsere Stärken für SIE ...

- qualifizierte Beratung
- Vollsortimentsauswahl in 4 Etagen
- **MUSTERING**-Qualität mit 5 Jahren Garantie
- ständige **Sonderangebote**
- kostenloser Lieferservice

Unsere Auswahl ist größer, als Sie denken!

MÖBEL DREYER
Bücherei

Am Geestor 2 - Telefon 0 41 615 98 20

DER NEUE RUF

4. Woche - 56. Jahrgang
Sonnabend, 29. Januar 2005

Süderelbe • Neu Wulmstorf • Finkenwerder

Bobeck Medienmanagement GmbH • Telefon (040) 70 10 17-0 • Telefax (040) 702 50 14

winter aktiv!

Crossbike

- Ganzkörpertrainer
- Magnetbrmsystem
- Bequemer Einstieg

499,-

HHH Hauschild
Fahrräder, Zubehör u. Service
Grenzweg 23a (Nähe Rathaus),
Neu Wulmstorf, Telefon 040/7000781
www.hauschild.zoo.de

Fischbek
Horst Lüders: „Wir müssen da durch!“ Der Manager der Bundesliga-Volleyball-Damen des TV Fischbek sieht trotz der sportlichen Misere hoffnungsvoll in die Zukunft.
Informieren Sie sich auf Seite 2

Neugraben
Umfrage: Welchen Branchenmix wollen die jungen Bürger im Neugrabener Zentrum? In einer erneuten Umfrage der Wochenzeitung „Der Neue Ruf“ wurde deutlich, dass der Trend zu anspruchsvollen Geschäften geht.
Lesen Sie auf Seite 3

Rade
Der amtierende Schützenkönig von Rade, Dietrich Thurau wird am 5. Februar mit einer schwungvollen Ansprache den Königsball seiner Schützenbrüder für eröffnet erklären.
Mehr auf Seite 4

Neugraben
Seit Jahren wartet die Bevölkerung von Neugraben darauf, dass die Außenfassaden der SEZ-Brücke neu gestrichen werden. Nun soll es endlich soweit sein. Anfang Februar rücken die Bauarbeiter an, um mit der Sanierung zu beginnen.
Lesen Sie auf Seite 7

Koalition rügt den amtierenden Bezirksamtsleiter Jaeschke

CDU-Druck auf Verwaltung

(pm) Harburg. Wie stark beschädigt ist die politische Person Dr. Burkhardt Jaeschke, kommissarischer Bezirksamtsleiter? In der Sitzung der Bezirksversammlung am Dienstag musste sich Jaeschke, der sich um die Stelle des Bezirksamtsleiters bewirbt, gegen massive Attacken aus der CDU zur Wehr setzen. Was hatte den Unmut der Christdemokraten und ihres Koalitionspartners GAL dermaßen erregt, dass sie mit der Mehrheit ihrer Stimmen einen Mißbilligungsantrag annahmen, in dem das Verhalten der Harburger Verwaltung scharf gerügt wird? Die schwarz-grüne Koalition wirft speziell Dr. Burkhardt Jaeschke vor, das Kommunalparlament am Jahresende nicht über die vorübergehende Zusammenle-

gung der Bauämter aus Süderelbe und Wilhelmsburg in Räumen in der Knoopstraße informiert zu haben. Die Verwaltung hatte sich für diesen Schritt entschlossen, weil sie in den beiden Ortsamtsbereichen kurzfristig Räume für die neuen Dienststellen der ARGE (die Arbeitsgemeinschaft aus Sozialämtern und Agentur für Arbeit) schaffen musste. Diese Vorgehensweise der Verwaltung – die Bezirksverwaltung nicht zu informieren – sei ein „eklatanter Verstoß“ gegen parlamentarische Gepflogenheiten und Rechte der Bezirksversammlung, erregte sich Fischer. Die Sache wurde vor dem Hintergrund der anstehenden Entscheidung für die Wahl eines neuen Bezirksamtsleiters, zum Politikum.

Fortsetzung auf Seite 13



Mit den Stimmen von CDU und GAL sprach sich eine Mehrheit in der Bezirksversammlung für eine Mißbilligung der Vorgehensweise der Verwaltung aus! Fotos: Müntz

SPD-Landesvorsitzender Mathias Petersen ehrte Peter Reckewell

„Gegner im Blick haben!“

(mk) Hausbruch. Einleitend schaute der Hausbrucher SPD-Distriktsvorsitzende Manfred Schulz mit Blick auf Petersen weit in die Zukunft. „Wir hoffen, dass Sie 2008 als Nachfolger von Bürgermeister Ole von Beust gewählt werden.“ Danach kam Schulz auf den eigentlichen Grund der Veranstaltung – der Ehrung von Reckewell. „In all den Jahren hat Peter Reckewell stets mit Nachdruck die Interessen von Hausbruch vertreten. Unter seiner Leitung von 1992 bis 2002 wurde der Distrikt Hausbruch, der in den 80-er Jahren leicht vor sich her dümpelte, wieder zu einem angesehenen Ortsverband“, lobte Schulz seinen Vorgänger.

In vertrauter Runde bedankte sich dann Petersen zunächst in persönlichen Worten bei Reckewell, der von 1992 bis 2002 Hausbrucher Distrikts-Vorsitzender gewesen war, für seine geleistete Arbeit an der Parteibasis. Am Beispiel von Reckewell machte Petersen deutlich, auf welche Kräfte er sich auf den langen Weg zurück zur Regierungsverantwortung in erster Linie baut – den örtlichen Parteiträgern. Petersen: „Menschen wie Peter Reckewell sind für die SPD ganz wichtig. Treue Partei-Mitglieder, die in den Ortsausschüssen und Bezirksversammlungen aktiv Politik für die Menschen gemacht haben. Peter Reckewell hat seit seinen Eintritt in die SPD dieses Credo stets vor Augen gehabt.“ Der Landesvorsitzende erinnerte daran, dass gerade die 60-er Jahre, für die SPD und ihre Mitglieder eine Ära des Aufbruches gewesen sei. „Die Sozialdemokraten galten damals als Hamburg-Partei. Wir waren in Betrieben, Verbänden und Verei-

Peter Reckewell, SPD- und Gewerkschaftsurgestein aus Süderelbe, wurde am 25. Januar für seine 40-jährige Mitgliedschaft im SPD-Distrikt Hausbruch gebührend geehrt. Der Hamburger-SPD-Landesvorsitzende Mathias Petersen ließ es sich nicht nehmen, den ortverbundenen Politiker für seine Verdienste auszuzeichnen. Petersen nutzte diesen feierlichen Akt zugleich, um die Grundzüge der Hamburger SPD als Opposition zu skizzieren.



Verstanden sich auf Anhieb gut: der Hamburger SPD-Landesvorsitzende Mathias Petersen, Peter Reckewell und der SPD-Vorsitzende des Distriktes Hausbruch, Manfred Schulz (v.l.n.r.).

nen präsent. An uns ging nichts vorbei. Zu der Zeit hatten wir gut 40.000 Mitglieder“, schwelgte Petersen unter zupflichtenden Bekundungen anwesender Mitglieder. Gegenwärtig bewege sich der Mitgliederstand auf einen Level von ungefähr 12.300. Dass die SPD trotz des Verlustes der Macht und schmerzlicher Neuorientierungen auf einigen Sachgebieten angesehen sei, verdeutlichte Petersen am jüngsten Neujahrsempfang der SPD im Hamburger Rathaus. „Der Andrang war überwältigend. Nahezu 2000 Menschen

besuchten den erstmals von der SPD veranstalteten Neujahrsempfang. Bei der CDU kamen bedeutend weniger Besucher. Das macht uns Mut“, gab sich Petersen optimistisch. Diese positive Resonanz sei ein Indiz für die Aufbruchstimmung, die er auch bei vielen Besuchen in SPD-Distrikten verspüre. „Die Partei hat sich bei den Vorstandswahlen im letzten Juni zunächst mit sich selbst beschäftigen müssen. Es gab große Probleme mit den Finanzen, die wir einerseits durch einen sozialverträglichen Abbau von Personal

und andererseits durch Umstellungen in den Kreisen lösen“, erklärte ein sichtlich souveräner Petersen.

Nach kurzer Nabelschau lenkte Petersen den Blick auf die bisherige Bilanz der CDU-Senates. An diesem ließ der Oppositionspolitiker kein gutes Haar. Der beabsichtigten Bezirksverwaltungsreform stellte Petersen den Vorschlag seiner Partei gegenüber. „Wir haben nach vielen innerparteilichen Diskussion ein Papier erarbeitet, das die Politik in denn Ortsausschüssen und Bezirksversammlungen vonstatten gehen soll. Nicht das Rathaus ist schlussendlich alleine der Entscheidungsträger, sondern die Politiker vor Ort müssen mehr Befugnisse erhalten. Sie sind es schließlich, die den Bürgern das Gefühl geben, dass sich Politik um ihre Bedürfnisse kümmert“, sagte Petersen. Im Gegensatz zum Senat würde man es bei sieben Bezirken belassen, und diese finanziell so ausstatten, dass sie eine gewisse Selbstständigkeit erlangen, so Petersen.

Mit den Worten „Wir haben den Gegner im Blick“ blies Petersen dann zum Generalanriff auf den Senat. „In den 44 Jahren hat die SPD viel erreicht. Wir haben die Ansiedlung von Airbus hingekriegt. Wir setzten und setzen uns für den Hamburger Hafen als auch für die Elbvertiefung ein“, schickte Petersen einige der positiven Leistungen früherer SPD-Senate als Vorspiel seiner Abrechnung mit der CDU vor. Der Senat praktiziere eine Wirtschaftspolitik zugunsten der Reichen. Die Scheere zwischen Arm und Reich gehe immer weiter auf.

Fortsetzung auf Seite 10

Restaurant Dubrovnik

4 BUNDESKEGELBAHNEN -
wechselnder Mittagstisch
inkl. Suppe + Dessert
ab 5,50 € bis 6,50 € von 11.30 - 15 Uhr
Jeden Monat in „Der Neue Ruf“ zu lesen. Nächstes Mal ab 26.2.05

<p>1.2. - 4.2.05</p> <p>A: Gegrillte Leber mit Bratkartoffeln und Rostzwiebeln</p> <p>B: Venezia Salat mit Putenstreifen, Eier, Oliven, Paprika, Kasa und Baguettebrot</p> <p>C: Grill-Teller mit Kotelett, Cervelat, Frikadelle, Speck, Reis und Pommes</p> <p>D: Zanderfilet mit Salzkartoffeln und Baguettebrot</p> <p>E: Schaschlik Kaukasisch 3 Stück Schweinefleisch, Speck & Bratkartoffeln</p>	<p>7.2. - 11.2.05</p> <p>A: Gegrillte Leber mit Bratkartoffeln und Rostzwiebeln</p> <p>B: Geräuchertes Forellenfilet mit Rohrei und Bratkartoffeln</p> <p>C: Grill-Teller mit Kotelett, Cervelat, Frikadelle, Speck, Reis und Pommes</p> <p>D: Hacksteak gebüffelt mit Schafskase, Djureschreibeis und Pommes</p> <p>E: Rotbarschfilet mit Petersilikonkartoffeln</p>
<p>14.2. - 18.2.05</p> <p>A: Gegrillte Leber mit Bratkartoffeln und Rostzwiebeln</p> <p>B: Pfeffermedaillons Schweinefleisch in Pfefferrahmsauce</p> <p>C: Putenbrustspieß „Jonny's“ Putenbruststreifen, Speck, Paprika, Zwiebeln, Kirschkirschen, Reis und Pommes</p> <p>D: Dubrovnik-Spieß Putenbrust, Hähnchen, Erdbeeren, Schokolade, Speck, Tomaten, Zwiebel, Reis u. Pommes</p> <p>E: Seezungenfilet Seezunge in Pfefferrahmsauce mit Erdbeeren</p>	<p>21.2. - 25.2.05</p> <p>A: Gegrillte Leber mit Bratkartoffeln und Rostzwiebeln</p> <p>B: Paniertes Kotelett mit Gemüse und Pommes frites</p> <p>C: Matjesfilet Hamburger Art mit Prinzessbohnen und Bratkartoffeln</p> <p>D: Schollenfilets in Eihülle gebasteten mit Petersilikonkartoffeln</p> <p>E: Cordon Bleu mit Pommes und Djureschreibeis</p>

Hainholzweg 69 Harburg
Tel.: 040/ 79 14 28 42
Geöffnet: tägl. 11.30-15 u. 17-23 • So. u. feiertags durchg. 11.30-23 Uhr

Mittagstisch
Cuxhavener Str. 292 Neu-Graben
Tel.: 040/ 70 20 10 01

Unfall auf der A1 Höhe Rade

Fahrer wie durch ein Wunder nur leicht verletzt

(mp) Rade. Großes Glück hatte ein Fahrer eines PKW Opel Vectra an Sonntag gegen 18.45 Uhr bei einem Verkehrsunfall auf der Autobahn A1, in Höhe der Anschlußstelle Rade. Aus noch ungeklärter Ursache ist das Fahrzeug von der Fahrbahn abgekommen, dabei hat sich der PKW im Ausfahrbereich A1 überschlagen und kam nach ca.75 Metern auf der Seite liegend zum Ruhen.

Die alarmierte Feuerwehr Rade fand an der Einsatzstelle einen zwar eingeklemmten Fahrer vor, der wie durch ein Wunder nur leichte Verletzungen hatte. Die Hilfskräfte der Feuerwehr befreiten die Person aus seinen mißlichen Lage, und übergaben den Fahrer an den Rettungsdienst der Johanniter Unfall Hilfe. Der Einsatz war für die Feuerwehr Rade nach ca. 45 Minuten beendet.



BERATUNGSTAG

Individuelle Hautpflegeberatung für Frauen, Männer und Kinder mit trockener und auch extrem trockener Problemhaut

Wir laden Sie ein! **Gratis-Produkt-Proben**

Montag, 31.01.05, 9:00-13:00 Uhr

Reformhaus Heerlein
Marktpassage 1, HH-Neugraben

Höchste Hautverträglichkeit

- bei trockener und extrem trockener Problemhaut wie z.B. bei Neurodermitis oder Psoriasis
- bei zu Allergien neigender Haut
- bei sensibler, trockener und empfindlicher Haut

SIRIDERMA
Für Ihre Hautgesundheit

Aquaristenfreunde Stade

Zierfisch- und Wasserpflanzenbörse

(mp) Stade. Zu ihrer ersten Zierfisch- und Wasserpflanzenbörse im neuen Jahr laden die Aquaristenfreunde Stade am 30. Januar von 15.00 bis 17.00 Uhr ein. Im Vincent-Lübeck-Gymnasium, Glückstädter Straße 4 in Stade werden Zierfische und Wasserpflanzen aus priva-

ter Nachzucht der Vereinsmitglieder zum Verkauf angeboten und auch das eine oder andere Schnäppchen an gebrauchtem Aquaristik-Zubehör lässt sich hier finden. Weitere Informationen finden Sie auch im Internet unter www.aquaristenfreunde-stade.de

DER NEUE TREND: RATTAN EXKLUSIV



Zeitlos schön
Wiesensessel vom Gartensessel bis zur Wohngarten
Sofort lieferbar, günstige Preise

Gartenmöbel
zum Sportort

Neu!
Sommersesseln
Sommersesseln

Ochtershausen 20, Norderstedt
Telefon: (040) 52 86 11 40
www.meyers-muehle.de

Ankauf von Altgold, Zahngold, Münzen
Platin + Feingold pro Gramm € 8,50 und Edelsteinen zu Tagespreisen
Orient Juwelier - Buxtehude
Bahnhofstraße 30-32 (n. Woolw)
Telefon 0 41 61 / 5 52 87

Die Nachhilfe Profis

Geräteprüfung
31.01. - 01.02.2005, 18:15 Uhr

Jetzt kommen Sonderkonditionen an! (Anmeldung)

Hamburg, Hamburg, Rathausstr. 18, Tel. 7 62 01 05
Berz. 12.00 - 19.00 Uhr

studienhilfe.de

Preis lass nach: Dänisches Bettenlager erwartet Massenansturm

Am Montag, den 31. Januar ist es so weit. In allen Filialen des Dänischen Bettenlagers startet um Punkt 8 Uhr die große Frühaufsteher-Aktion.

Möbel schon ab 1,- Euro

„Für die neue Möbelkollektion muss das Lager geräumt werden“, erklärt Geschäftsführer Åge Nielsen. Die Möbelbestände müssen einfach schnell raus. Deshalb hat der Betten spezialist einige Restmengen und Einzelstücke fast auf null gesetzt und verkauft die Ware ab 8 Uhr froh nach dem Motto: Wer zuerst kommt, der zahlt (fast nichts) zuerst!

Doch auch für alle Morgenmuffel und Langschläfer haben die Dänen jede Menge Schnäppchen auf dem Bettenlager. Viele Heimtextilien, Bettwäsche und Deko-Artikel kosten nur die Hälfte. Einige Angebote locken sogar mit Preisnachlässen von bis zu 70 Prozent.



Und das Beste: Am 31. Januar sind die Filialen von 8 bis 20 Uhr für die Kunden geöffnet, damit jeder ausgeschlafen sein Lieblings Schnäppchen machen kann.

Super Winterschlussverkauf in Ihrer nächstgelegenen Filiale. Wo die ist, erfahren Sie unter www.DaenschesBettenlager.de



Bundesliga-Volleyball-Damen des TV Fischbek in Bedrängnis

„Da müssen wir durch!“

(mk) Fischbek. Nun schrillen doch langsam die Alarmglocken bei den Bundesliga-Volleyball-Damen vom TV Fischbek. Erst verlor man wie erwartet beim absoluten Spitzenteam von USC Münster, und dann folgte am letzten Sonntag noch die Heimmiederlage gegen den Dresdener SC. Vielleicht nicht so schmerzlich wie die verlorenen Punkte, war die mittelschwere Verletzung von Kerstin Ahlke (Bänderriss und Knochenabsplünderung im Knöchel) im Match gegen Münster. Nach dem verletzungsbedingtem Ausfall von Anca Bergmann (Kreuzbandriss) am Beginn der Saison macht sich nun der dünne Kader negativ bemerkbar.

Im Spiel gegen die Dresdner Damen waren zudem noch Margarethe Kozuch und Leitfigur Tina Benecke gesundheitlich angeschlagen. So war es nicht verwunderlich, dass die Fischbekerin gegen die Ostdeutschen, die auf einen großen Kader zurückgreifen konnten, relativ schnell nach 38 Minuten mit 0:2 Sätzen zurücklagen. Trainer Volker Czimek bemängelte auch später auf der Pressekonferenz, dass seine Spielerinnen zu viel Respekt vor dem Gegner gezeigt hätten.

Dass trotz der angespannten finanziellen wie sportlichen Lage die Moral beim Fischbeker Team intakt ist, dokumentierte der dritte Satz. Nach Be-

rücksichtigung der einzigen Auswechslerspielerinnen Nicole Fetting, drehte sich die Partie. Binnen weniger Minuten führten der TV Fischbek mit 3:0 bzw. 8:2 gegen die Gäste, die den dritten Satz schließlich mit 25:21 verloren. Damit schwand den aber die Kräfte beim TV Fischbek – der vierte Durchgang ging mit 21:25 an die Dresdner. Somit war die Heimmiederlage für die Fischbeker Volleyball Damen besiegelt.

Wie geht es nun weiter? „Wir haben kein Geld für adäquate Spielerinnen zur Verfügung. Wir rechnen mit der Genesung von Kerstin Ahlke in zwei Wochen. Dann steht der Start der Rückrunde gegen die Mannschaften aus Schwerin und Leverkusen an. Wir müssen jetzt da durch“, schwört Manager Horst Lüders sein Team ein. Nach wie vor bemühe er sich, die klamme finanzielle Situation des Vereins zu verbessern – doch großartige neue Nachrichten von dieser Front hat Lüders nicht parat. „Die Verhandlungen mit Sponsoren laufen zwar, doch Erwartung kann ich noch nicht geben. Ich mache mir stets einen Kopf darüber, wie ich noch an gute Spielerinnen kommen kann“, betont Lüders. Trotz des siebten Tabellenplatzes steht Lüders voll hinter dem Trainer Czimek. Lüders: „Wenn der Kader arg dezimiert ist, kann auch der Trainer nichts ändern.“



Trotz verzweifelter Gegenwehr, konnten die Spielerinnen des TV Fischbek die Niederlage gegen den Dresdner SC nicht verhindern.
Foto: Christel Opitz-Lüders

Schutzbündnis für Hamburgs Elbregion protestiert gegen Airbus

Ballons gegen Landebahn



Der Fantasie der Airbus-Startbahn-Gegner sind keine Grenzen gesetzt: Als Zeichen ihres Protestes ließen sie am 23. Januar 1000 bunte Luftballons gen Himmel steigen.

(mk) Neuenfelde. Auch nach dem Verkauf wichtiger Grundstücke an Airbus durch den Neuenfelder Bauern Cord Quast, geben sich die Gegner der Landebahnverlängerung nicht geschlagen. Bester Beweis für diese Tatsache, war eine Protestkundgebung am 23. Januar. Vor der St. Pankratius-Kirche versammelten sich am ungefähr 100 Startbahngegner, darunter auch viele Kinder und Jugendliche, zu einer fantasievollen Protestaktion.

Auf ein spezielles Signal der Obstbäuerin und Sprecherin des Schutzbündnisses Hamburgs Elbregion, Gabi Quast, hin, ließen zahlreiche Teilnehmer 1000 Luftballons gen Himmel steigen. Unter dem Slogan „Hier keine Landebahn“ zeigten die Gegner ihre nach wie vor vorhandene Skepsis gegenüber der Verlängerung der Airbus-Start- und Landebahn. Außerdem diente dieser Event noch einem anderen Ziel. „Wir wollten den verbleibenden Grundstückseigentümern unsere Solidarität

zeigen und Ihnen noch einmal verdeutlichen, wie wichtig diese Grundstücke in der Auseinandersetzung um die Landebahnverlängerung sind. Wenn heute unsere Belastungen aus den andauernden Kämpfen gegen Senat und Airbus mit den bunten Ballons wegfiegen, können wir gut vorbereitet in ein etwaiges neues Planfeststellungsverfahren gehen. Vorerst jedoch gilt der Beschluss des OVG vom August 2004: kein Bedarf für Landebahn“, erklärte die Neuenfelderin Peggy Moritz.

Während der Veranstaltung bekräftigte Quast weiter ihren Widerstand gegen das Airbus-Projekt. „Der große Druck auf die Neuenfelder Startbahngegner und sie selbst habe sie in ihren Widerstand nur bekräftigt. Ich weiß, wie wenig Arbeitsplätze wirklich mit der Startbahnverlängerung verbunden sind“, behauptet die streitbare Obstbäuerin. Deshalb würde die Angelegenheit Airbus-Startbahnverlängerung seit einiger Zeit auch so „aufgepusst“, so Quast.

Fleischerei		Bistro	
ALDAG Fleisch- und Wurstwaren		ALDAG	
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.00 - 18.00 Uhr, Sa.: 6.00 - 13.00 Uhr			
Unsere Angebote vom 31. 01. - 05. 02. 2005			
Kasselernackn mit Knochen	kg € 2,99	Montag, 31. Januar 2005	Linsensuppe
Gemischtes Hack	kg € 3,99	Spaghetti „Bolognese“	Zwiebelschnitzel mit Gemüse
Schnitzel aus der Oberschale	kg € 5,99	Dienstag, 01. Februar 2005	Hochzeitsuppe
Pragersaftschinken	100 g € 1,28	Schmorrippchen m. Wirsinggemüse	Schasslik
Streichmettwurst grob oder fein	100 g € 0,49	Mittwoch, 02. Februar 2005	Gulaschsuppe
Dillhappen	100 g € 1,19	Birnen-Bohnen-Speck	Putenrollbraten mit Rotkohl
Käse: Tagesangebote		Donnerstag, 03. Februar 2005	Kohlentopf
Wochenendangebot für den 04.02. und 05.02.2005		Rindfleisch mit Meerrettich	Königsberger Klopse
Rumpsteak Charolais	100 g € 1,79	Freitag, 04. Februar 2005	Tomatensuppe
Täglich bieten wir Ihnen unsere Gerichte von 3,95 € bis 5,50 € an. (Ausnahme - unser Fischgericht am Freitag)		Schweinefilet auf Kräuterspaghetti	Hamburger Heringstopf „Hausfrauen Art“
Irrtümer vorbehalten		Samstag, 05. Februar 2005	Gyrosuppe
Fischbek · Cuxhavener Straße 460 · Telefon 701 80 73		Paprikageschnetzeltes	

SPD-Distrikt Neugraben-Fischbek

Bessere Lebensqualität

(mk) Neugraben. Der SPD-Distrikt Neugraben-Fischbek machte in seiner jüngsten Verlautbarung einige Vorschläge zur Verbesserung der Lebensqualität in Neugraben und Umgebung. „Zu einer lebenswerten und attraktiven Stadt gehören gepflegte Grünanlagen, Spielplätze, Parks, Wege, Plätze und Straßen. Diesen Anforderungen wird der Neugrabener Bahnhof immer weniger gerecht“ erklärten der Distriktvorsitzende Thomas Völsch und sein Vertreter Arend Wiese.

Mit entsprechenden Anträgen will sich die SPD für eine Verbesserung der Situation am Neugrabener Bahnhof einsetzen. „Müll und Graffiti müssen beseitigt werden, die unbebauten Flächen brauchen dringend eine neue Bepflanzung“ erläuterte Wiese. Außerdem sollte die Sicherheit durch eine bessere Ausleuchtung und den Einsatz des städtischen Sicherheits- und Ordnungsdienst-



Thomas Völsch

tes verbessert werden. „Diese Maßnahmen würden auch dem Neubaugebiet NF 65 zugute kommen“ erklärte Thomas Völsch. Der jetzige Zustand wirke auf zukünftige Bewohner heute eher abschreckend.

Darüber hinaus will sich der Distrikt Neugraben-Fischbek für die Einführung eines Kurzstreckenticket für die Strecke

Neugraben - Harburg einsetzen. „Die Baubehörde hat diese berechnete Forderung bisher immer ignoriert.“ meinte Wiese. Nach dem Vorbild des sogenannten Citytickets in der Hamburger Innenstadt, sollen die Bürger in Süderelbe mit einem Kurzstreckenticket kostengünstig in die Harburger Innenstadt fahren können.

Umfrage zum Branchenmix in Neugraben

Keine Veränderung von Neugraben

(mplahs) Neugraben. Welche Wünsche äußern jüngere Bürger hinsichtlich des Branchen-

mix in Neugraben? „Der Neue Ruf“ hörte sich unter Jugendlichen um.



Tanja Goretzky (16): „Ich bin insbesondere gegen die Schließung von Karstadt, weil das Geschäft am wichtigsten für Neugraben ist. Außerdem wären ein paar Klamottenläden gut.“



Bastian Timmermann (17): „Im Grunde ist alles da, was ich brauche. Große Geschäfte wie Karstadt und natürlich PC-Läden. Außerdem gibt es normale Geschäfte wie Bäcker, Post und Banken.“



Philipp Emicke (19): „Mir gefallen die guten Computergeschäfte. Es fehlt aber noch ein guter Fast-Food-Laden, wie Subway oder Burger King. Ansonsten ist alles da, was ich irgendwie brauchen kann.“



Sabrina Ender (17): „Wichtig wären einige Läden mit Sachen für junge Leute – Kleidung zum Beispiel. Außerdem darf Karstadt nicht gehen. Ich will einfach nur gut shoppen.“



Melanie Schernus (30): „Wenn Karstadt schließt, kann man keine vernünftigen Schuhe oder Textilsachen mehr kaufen. Es ist traurig, dass Neugraben so verödet.“

Michaelisgemeinde Neugraben

„Eine-Welt-Sonntag“

(mp) Neugraben. Die Michaelisgemeinde lädt am 6. Februar zum „Eine-Welt-Sonntag“ ein. Der Gottesdienst um 10.00 Uhr wird in besonderer Weise gestaltet, indem die Predigt mit allen Gottesdienstbesuchern zusammen entsteht. Drei Personen aus Togo, Benin und Sudan berichten über ihr Heimatland. Nach einer ausführlichen Berichterstattung der Afrikaner über die politische und gesellschaftliche Situation in ihren Ländern, sind alle Gäste des Gottesdienstes zu einem besonderen Mahl eingeladen. Nach landestypischer Tradition werden afrikanische Gerichte zubereitet, die an alle Beteiligten gleichermaßen verteilt werden. Auch bei dieser Gelegenheit können sich Deutsche und Afrikaner weiter kennenlernen. Weitere Informationen unter Telefon (040) 701 84 69.

BOCCIA® TITANIUM

Mannigel JUWELIER
MEISTERWERKSTATT FÜR UHREN UND SCHMUCK
SÜDER-ELBE-ZENTRUM
TELEFON 701 77 31

Musikschule Hector feiert 40.-jährigen Geburtstag - Anzeige -

Wer singt mit?

(mk) Neugraben. Die Musikschule Hector wird 40. Jahre alt! Aus diesem Anlass veranstaltet diese Neugrabener Institution am 3. April in der Falkenberg-Halle ein zünftiges Geburtstagskonzert. Seit der Gründung der Musikschule Hector am 1. April 1965 durchliefen unzählige Schüler den qualitativ anspruchsvollen Musikunterricht von Fred Hector. Außerdem bildete die Musikschule Hector in vier Jahrzehnten zahlreiche Musiklehrer aus, die ihre pädagogischen Fähigkeiten seit langem an vielen Schulen unter Beweis stellen. Welchen hohen Stellenwert die Ausbildung der Musikschule Hector genießt, beweisen zu-

dem die vielen staatlichen Zertifikationen.

Musikalisch veranlagte Kinder ab sechs Jahren aus dem Süderelberaum sind herzlich eingeladen, an diesem Konzert mitzuwirken. Die Chorproben finden in der Aula der Gesamtschule Fischbek am Fischbeker Moor 6, statt. Zwischen dem 5. Februar und dem 5. März lädt die Musikschule Hector jeweils jeden Sonnabend von 10.00 bis 11.00 Uhr zu Chorproben ein. An diesen Terminen wird die gesamte Familie Hector die Kinder und Jugendlichen bei den Gesangsproben unterstützen. Weitere Informationen unter Telefon (040) 701 91 23.



Bereits in den 70-er Jahren war die Musikschule von Fred Hector sehr gut besucht.

Neunjährige sucht verzweifelt nach ihren Kaninchen

Wo ist „Klopfer“?

(mk) Neugraben. Für Hanna Ziplies waren die Weihnachtstage 2004 kein Grund zur Freude. Ein Tag vorher hatte ihr abgöttisch geliebtes Kaninchen „Klopfer“ die Chance zur Flucht aus dem Kaninchenstall genutzt. „Es war gegen 20.00 Uhr, als „Klopfer“ ausbüxte. Unglücklicherweise fand „Klopfer“ auch noch eine undichte Stelle im Gartenzaun“, erzählt Hannas Mutter, Wiebke Ziplies. Alles Suchen half nichts. Mit „Klopfer“ büxte auch noch ein weiteres Kaninchen aus. Auf diesem Weg bitten Wiebke Ziplies und ihre Tochter Hanna nochmals darum, ihnen unter der Telefonnummer (040) 702 21 52 wichtige In-

formationen über das Schicksal von „Klopfer“, der ein grau-weiß geflecktes Fell hat, mitzuteilen.



Hanna ist wegen des Verschwindens ihrer Haustiere traurig. Foto: vb

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

MARKTROLI
Tel. 702 27 90

Markisen-Jubiläums-Preisbrecher. Das kommt nie wieder!

WAREMA² feiert 50 Jahre und wir feiern 25 Jahre

Größe	Typ 530	Typ 720
400 x 300	€ 950 = € 684,-	€ 1.230 = € 886,-
450 x 300	€ 1.052 = € 758,-	€ 1.346 = € 969,-
500 x 300	€ 1.120 = € 806,-	€ 1.422 = € 1.024,-

Alle Anlagen pulverbeschichtet!
120 verschiedene Stofflösungs.
Motor € 220,-
Schwenkgetriebe € 230,-
Jede Montage € 190,-
*Wir bieten noch weitere Jubiläumspreise auf Halbkassetten und Kassetten-Markisen.
Ein Besuch lohnt sich!

GRUNGE
Sonnenschutz- & Sicherheitstechnik
Geutensweg 1
21149 Hamburg-Neugraben
Tel.: 040/702 27 44 - Fax: 040/701 33 31
Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 9.30 - 12.30 + 15.00 - 18.00 Uhr
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr

Für die schulische Wiedereingliederung eines Jungen in eine 7. Hauptschulklasse suchen wir ab sofort

eine erfahrene Pädagogin/einen erfahrenen Pädagogen in einem Stundenumfang von 10 Wochenstunden als Schulbegleitung und 3 bis 4 Wochenstunden als Schulaufgabenhilfe. Honorierung und Wegegeld nach den Sätzen der Gesetzlichen Unfallkasse.
Näheres unter Telefon 0 41 52/17 12 02 (Dr. Dehnerdt) oder 04152/17 12 93 (Frau Möller-Rieck)

ANTIK-LAGER
Antiquitätenverkauf • Daniel Mentz
Cuxhavener Straße 168 (Hinterhof)
21149 Hamburg (Hausbruch) • Tel. 040/796 08 49
Geöffnet: Di.+Fr. 15⁰⁰-18⁰⁰, Sa. 10⁰⁰-14⁰⁰ Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung

MUSIKSCHULE HECTOR
BIRKENBRUCH 16
MUSIKALISCHE FRÜHERZIEHUNG
für Kinder von 4 – 6 Jahren.
Außerdem Fachunterricht in den Fächern Akkordeon, Klavier, Flöte, Keyboard und Melodica
Telefon 701 91 23

ZEITUNGSANZEIGEN
• bringen Leben in Ihr Geschäft
• machen den Namen und die Leistungen Ihrer Firma bei allen Lesern bekannt
• und bringen immer wieder neue Kunden

HAMBURG stärkt den VOLKS ENTSCHEID

Zwei Initiativen – Ein Ziel:
mitreden! mitbestimmen!

RETTET DEN VOLKSSENTSCHEID
Unterschreiben Sie beide Initiativen

- für verbindliche Volksentscheide
- für dauerhafte und wirksame Bürgernähe
- für mehr Demokratie

Info: 040-317 69 10 23

www.rettet-den-volksentscheid.de

WIR HABEN EIN HERZ FÜR BIERE!

www.holab.de

PUNICA - Diet-Neckare oder Tea & Fruit - Grundpreis pro Liter € 0,50 6 x 1,0 l + Pfand € 2,40 € 3,79	Kaiser Grundpreis pro Liter € 1,10 50 x 0,5 l + Pfand € 3,10 € 10,99
ASTRA Grundpreis pro Liter € 0,37 90 x 0,5 l + Pfand € 2,10 € 8,69	Coca Cola - Kombi-Set - Grundpreis pro Liter € 0,37 10 x 1,5 l + Pfand € 3,00 € 8,49
VILSA - Brunnen oder Still-Quell - Grundpreis pro Liter € 0,34 12 x 0,7 l + Pfand € 2,20 € 2,99	2 Kisten Grundpreis pro Liter € 1,00 je 90 x 0,5 l + Pfand € 6,90 oder je 54 x 0,33 l + Pfand € 6,90 Grundpreis pro Liter € 1,20 Kiste abends € 11,90 + Pfand € 2,40 € 20,00

Neugraben-Fischbek, Cuxhavener Straße 386

HH-HARBURG, Rönneburger Str. 11-13
Über 700 Biere & alkoholfreie Getränke • Über 900 Weine & Spirituosen • Fassbiere • Partyausstattung • Backshop

Königsball in Rade

AM 5. FEBRUAR



MARKISEN, FÜR DIE SONNENSEITEN DES LEBENS

Die perfekte Markise muss Ästhetik und Funktion optimal vereinen. KLAIBER legt sehr viel Wert auf Design und eine große Vielfalt an Formen und Farben.

SETZT SPAREN! WINTERPREISE!

„Lokalisierer“ Fedhals

Nickel
ROLLLÄDEN & SONNENSCHUTZ GMBH
Matthias-Claudius-Straße 10
21629 Neu Wulmstorf
Tel. 7 00 45 35 · Fax 7 00 46 77
www.nickel-gmbh.info

Gaststätte Meinschien
21629 Neu Wulmstorf
(Elstorf) Mühlenstraße 9
Telefon 0 41 68 / 266 + 9 12 60 und
Telefax 91 26 99

Sonntag, 30. Januar 2005

Großer Lottoabend
Einsatz 6,- € · Beginn 16.00 h

– Um Anmeldung wird gebeten –

DER NEUE RUF
Die Zeitung zum Wochenende in Süderelbe und Harburg

wünscht viel Spaß beim Rader Königsball!

Rader Schützen freuen sich auf den Königsball

„Dietrich der Spontane“ lädt zum Tanz

(vb) Rade. Am 5. Februar ist es endlich soweit: Der Schützenkönig des Rader Schützenvereins, Dietrich Thureau, und seine Königin Brigitte laden zum Königsball ein. Zahlreiche Gäste werden erwartet, befreundete Vereine und Prominenz aus Wirtschaft und Politik sind dabei. Das Königspaar freut sich schon sehr auf dieses Ereignis. Besonders Brigitte Thureau schwärmt von den zahlreichen Bällen, die das Königspaar in seiner Amtszeit bereits besucht hat. „Wo kann man denn sonst so oft tanzen gehen, in unserem Alter?“ Da hat man auch endlich mal wieder einen Grund, sich ein neues, schickes Ballkleid zu kaufen! Normalerweise näht sich Brigitte Thureau ja fast alles selbst, aber für den CCH-Ball und das eigene bevorstehende Fest hat sie maleine Ausnahme gemacht.

Schützenkönig Dietrich Thureau genießt seine Amtszeit ebenso wie seine Frau Brigitte. Viele Aktivitäten, besonders mit den Adjutanten Helmut und Johanna Kruse, Hans Werner und Sigrid Kordländer, Henry Kleenlof und Partnerin Gertrud Möller, gab es bereits in der ersten Hälfte des Königsjahres. Da wurde im September eine Kutschfahrt in die Daerstorfer Heide unter-



Der Schützenkönig von Rade: Dietrich Thureau.

für ihn einen passenden Namen ausdenken? Für Dietrich Thureau ist das aber im Moment kein Thema, denn das König sein gefällt ihm viel zu gut!

Nach gesundheitlichen Problemen, die Dietrich Thureau schon 1988 erwerbsunfähig machten, hat ihn das Familienleben Stück für Stück wieder aufgebaut. Gastlichkeit und Gemütlichkeit schätzen er und seine Frau sehr. Ein gutes 6-Gänge-Menü mit Freunden gehört für beide zu den besonderen Freuden des Lebens. Auch ein edles Fläschchen Wein lässt man sich von Zeit zu Zeit gerne schmecken. Im Urlaub zieht es die Camping-Fans auf einen neuen Jahresplatz nach Cuxhaven-Duhnen. Hier in der frischen Nordseeluft ist Erholung garantiert. Viele Hobbies, wie Basteln, Akkordeon- oder Kartenspielen und auch Computerspiele, lassen nie Langeweile aufkommen. Im Shanty-Chor Neu Wulmstorf singt Dietrich Thureau seit 16 Jahren mit „de Windjammers“ und tut damit etwas für Körper und Seele.

In der LAB-Gemeinschaft (lange aktiv bleiben) Neu Wulmstorf lernt Ehepaar Thureau im Computertreff viele Fertigkeiten im Umgang mit dem PC und im Kulturverein Neu Wulmstorf beschäftigen sie sich seit einiger Zeit in der Sparte aktive Kunstschaffende mit wunderbaren Tiffany-Arbeiten. Im Hause des Paares findet man in vielen Räumen diese aufwändigen Glas-kunstwerke.

Doch auch für andere setzen sich Brigitte und Dietrich Thureau ein. So sind beide beim BUND aktiv dabei. Brigitte hilft beim Aufstellen von Krötenzäunen, und Dietrich baut mit Schulkindern Nistkästen für Vögel.

Man kann sich fast wundern, dass alle Aktivitäten überhaupt zu schaffen sind. Nach dem Königsball am 5. Februar im Gasthaus Meinschien in Elstorf ist schon am 7. Februar eine Rosenmontagsfeier für die Senioren geplant. Etwa siebzig Personen werden dann im Schützenhaus einen tollen Tag verbringen und das Königspaar ist mit dabei und natürlich für die Organisation zuständig.



Viel Freude am Feiern und Tanzen haben Brigitte und Dietrich Thureau auch auf dem CCH-Ball gehabt. Fotos: ein

nommen, mit Kaffee, Kuchen und sonstigen leckeren Getränken. Ein riesen Spaß für alle! Am Nikolaustag kamen die Adjutanten sogar mit Zipfelmützen und selbstgebackenen Keksen vorbei. Auch der Nachmittag blieb unvergessen!

„Dietrich der Spontane“, wie der Rader Schützenkönig auch genannt wird, verdankt diesen Namen seiner Schwiegertochter Silke. Niemand sonst hatte damit gerechnet, dass Dietrich Thureau so „spontan“ der Ehrgeiz packen und er den Vogel abschie-

ßen würde.

Schon seit 1978 ist Dietrich Thureau Mitglied im Schützenverein Rade und Umgebung. Auch die Söhne Klaus Dieter (40) und Jens (39) kamen bereits in früheren Jahren als Jungschützenkönige in Rade zu Ehren. Mittlerweile sind sie aber auch schon verheiratet und Jens hat es mit Ehefrau Nicole und Tochter Caroline inzwischen nach Hollenstedt verschlagen. Klaus Dieter ist weiterhin in Rade aktiver Schütze und vielleicht muss sich seine Frau Silke ja irgendwann auch mal



Am 3. Juli 2004 brachten die Adjutanten den reparierten Vogel bei König Dietrich Thureau vorbei. Da wurde, einen Tag vor der Rubinhochzeit des Königspaares, schon mal ein Fass Bier angestochen.

An das Ende der Amtszeit, das am 22. Mai 2005 sein wird, mag das Königspaar noch gar nicht denken, viel zu schön ist das Feiern!

Bestattungen
H. J. Lüdders
Fachgeprüfter Bestatter
Erd-, Feuer-, Seebestattungen,
Erledigung sämtlicher Formalitäten
Neu Wulmstorf · Bahnhofstraße 73

Hotel Restaurant
Landhaus Mienenbüttel
Mona und Richard Zimmermann
Tel. 04168/91230 · Fax 04168/912323
21629 Neu Wulmstorf · Mienenbüttel

Lühning
BESTATTUNGEN
Seit 1922
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Tag- und Nachtdienst
Überführungen
Heinrich Lühning · Bestattungen
Lindenstraße 34
21629 Neu Wulmstorf/Elstorf
Telefon (0 41 68) 2 83

Wir grüßen alle Schützenschwester und -brüder ganz **lich!**

MMD
Forst & Gartentechnik

Martin Meier-Dittrich
Soltauer Str. 64 · 21629 Mienenbüttel
Tel.: 041 68/900 246 · Fax: 041 68/900 217

Individuelle Gastlichkeit im Wohlfühl – Hotel – Restaurant – Café
Ferien auf der Heide
Familie Küster-Ursk

Wir wünschen allen Teilnehmern am Rader Königsball 2005 viel Freude und ein gutes Gelingen!

Karlsteinweg 45-47 · 21279 Appel/Eversen-Heide
Tel. 0 41 65/97 23-0 · Fax: 0 41 65/97 23 49
e-mail: ferien-auf-der-heide@t-online.de · www.ferien-auf-der-heide.de

MEYER Elstorf ✓
wünscht dem Schützenkönig Dietrich Thureau und allen Gästen viel Spaß beim diesjährigen Königsball!

Audi
Am Moor 1 · (An der B3) · 21629 Elstorf · 04168 / 91 25-0 · www.meyer-elstorf.de

TVV Neu Wulmstorf feiert große Karnevals-Feté

Party am Sonnabend

(mk) *Neu Wulmstorf.* Am 5. Februar lädt die Turnabteilung des TVV Neu Wulmstorf zur alljährlichen Faschingsparty in die Aula der Hauptschule Neu Wulmstorf ein. Beginn ist um 20.00 Uhr – Einlass ab 19.30 Uhr. Der Eintritt beträgt 5 Euro. Es besteht kein Kostümszwang. Die Organisatoren der Turnabteilung haben dem Wunsch vieler Gäste der letzten Jahre entsprochen und in diesem Jahr erstmalig den Samstagabend als Veranstaltungstermin gewählt. Dadurch versprechen sich die

Veranstalter eine noch größere Besucher-Resonanz.

Es handelt sich um eine öffentliche Veranstaltung, zu der Jedermann willkommen ist. Für gute Stimmung sorgt in diesem Jahr erstmalig „DJ Tore“, der sonst regelmäßig im „Buddy's“ auf der Hamburger Reeperbahn zu hören und zu sehen ist. Seine Events sind dort der Renner.

Essen und Getränke werden fast zum Selbstkostenpreis angeboten, da die Bewirtung von ehrenamtlichen Helfern der Turnabteilung geleistet wird.



Ausgelassene Stimmung und ausgefallene Kostümierungen werden auch dieses Jahr auf der Faschingsparty des TVV Neu Wulmstorf dominieren

Kampfgemeinschaft TVV Neu Wulmstorf/TuS Jork

Spitzenplätze in Lüneburg

(mk) *Neu Wulmstorf.* Beim Bezirksturnier der U11 w/m in Lüneburg zeigten die Judoka der Kampfgemeinschaft TVV Neu Wulmstorf / TuS Jork einmal mehr ihre Klasse. In den meisten Gewichtsklassen erkämpften sie sich vordere Platzierungen.

Angesichts dieser Ausbeute war Trainer Günther Hönig sehr zufrieden mit seinen Nachwuchs-Judoka und sieht in Erwartung der nächsten Turniere optimistisch in die Zukunft.

Mit dabei waren bei den Erstplatzierungen Sabrina Kartäusch, Helke Tippelmann, Marco Schmidt, Felix Brandt und Lupo Hoffers. Zweitplatzie-

rungen erkämpften sich Alexander Rutz, Sidney Serano-Misten, Lennart Suratmann, Jannis Zobeck, Marcel Klein und Marcus Spitzhättl. Drittplatzierungen gab es für Naomi Johnson Polley, Mareike Fahrenkrug, Jannik Ulbricht und Robin Dankert.



Trainer Günther Hönig freute sich über die Erfolge der jungen Judoka Helke Tippelmann, Sabrina Kartäusch, Mareike Fahrenkrug und Naomi Johnson Polley (v.l.n.r.).

Shanty-Wochenende

„De Windjammers“ laden ein

(mp) *Neu Wulmstorf.* Bald ist es wieder soweit. Am 19. und 20. März wird in der Aula der Hauptschule Neu Wulmstorf wieder kräftig gefeiert. Der Shanty-Chor Neu Wulmstorf lädt zu seinem 14. Shanty-Wochenende ein. Am 19. März ab 20.00 Uhr wird beim Shantyball nach den Rhythmen von „Ronny Wilson and Band“ ordentlich das Tanzbein geschwungen.

Der darauf folgende Sonntag steht im Zeichen des Shantysingens. Ab 14.00 Uhr heißt es wieder „Leinen los“ zu 3 Stunden Shanties, Seemannsliedern und Döntjes. Die begehrten Karten für beide Veranstaltungen können ab sofort bei Gerhard Böhning unter der Telefonnummer (040) 700 63 40 bestellt werden. Weitere Informationen unter Telefon (040) 700 63 40.

Gospelkonzert in Lutherkirche

Joy'n'Music

(mk) *Neu Wulmstorf.* Gospelfans kommen am 30. Januar mal wieder voll auf ihre Kosten: In der Lutherkirche tritt an

besucher mit Liedern von Freuden und Trauer in seinen Bann ziehen.

„Gospelmusik ist wie das Le-



Der Gospelchor „Joy'n'Music“ begeistert seine Zuschauer mit raffinierten Liedern.

diesem Termin der Gospelchor „Joy'n'Music“ aus Neu Wulmstorf auf.

„Joy'n'Music“, längst nicht mehr nur für Neu Wulmstorf ein Begriff, begeht in diesem Frühjahr sein 25-jähriges Jubiläum – und wird die Gottesdienst-

ben selbst: fröhlich und traurig, aufregend und beruhigend“, bekennt Iris von den Lieth von Joy'n'Music. Gemeinsam mit dem beliebten Gospelchor gestaltet Pastor Frank Richter diesen besonderen Gottesdienst, der um 10.00 Uhr beginnt.

Kulturverein Neu Wulmstorf

Klavierabend mit Prof. Nattkemper

Neu Wulmstorf. Unter dem Motto „Klassik im Ratsaal“ veranstaltet der Kulturverein Neu Wulmstorf e.V. am 11. Februar 2005, 20.00 Uhr, einen Klavierabend mit dem Pianisten Prof. Ralf Nattkemper im Rathaus Neu Wulmstorf. Es werden Werke von Mozart, Beethoven und Schubert zu hören sein.

Heide-Shop (Bredenheider Weg 4), Gedos Tabakshop (Bahnhofstraße 88) sowie an der Abendkasse für 10,- Euro

Hinweis: Der für diesen Klavierabend im Jahresprogramm angekündigte Pianist J.F. Heiser musste krankheitshalber absagen. Bereits gekaufte Eintrittskarten auf diesen Namen können gegen Erstattung des Geldes zurückgegeben werden, bzw. gelten auch für den Klavierabend.

Tubakonzert in Lutherkirche

„Vier drücken auf die Tube“

(mk) *Neu Wulmstorf.* Seit gut einem Jahrzehnt begeistern die „Gebrüder Ohrentaub“ als Tubaquartett mit ihren ausgefallenen Konzertdarbietungen. Diese Tatsache hat die Gebrüder bewogen, sich seit ihrer Gründung im Jahre 1993 in Hamburg immer wieder zu Proben und Konzerten zu treffen, selbst als die Ensemblemitglieder durch Ausbildung und Beruf über ganz Deutschland verstreut wurden.

Nun treffen Sie sich in der Neu Wulmstorf Lutherkirche am 6. Februar um 17.00 Uhr. Unter dem Motto „Vier drücken auf die Tuben“ präsentieren sie dem Publikum ihr umfangreiches Repertoire aus Barock, Klassik und Romantik. Aber auch Elemente des Jazz, Pop und der Filmmusik fließen in das Werk der „Gebrüder Ohrentaub“ ein. Somit ist kurzweilige Unterhaltung vorprogrammiert. Die Kosten für Erwachsene betragen 10 Euro – Kinder und Jugendliche haben freien Eintritt.

5. Hallenfußball-Turnier

Opel-Schaible-Cup

(mk) *Neu Wulmstorf.* Am 5. Februar veranstaltet der BSC Neu Wulmstorf sein fünftes Hallenfußball-Turnier ab 14.00 Uhr in der Gymnasiumhalle Ernst-Moritz-Arndt-Straße. 10 Herrenmannschaften spielen in einem Blitzturnier den Sieger aus. Weitere Informationen unter Telefon (040) 67 08 55 72.

Andreas Helmcke Consulting

- Anzeige -

EDV-Service aus einer Hand

(vb) *Neu Wulmstorf.* Einen neuen Ansprechpartner gibt es für alle EDV-Fragen seit Kurzem in Neu Wulmstorf: Andreas Helmcke Consulting. Der Computer-Spezialist wendet sich mit seinem Serviceangebot ganz besonders an gewerbetreibende Kleinbetriebe, die ihre Büroorganisation verbessern möchten. Der Aufbau von Netzwerken, Serverpflege, das Überprüfen vorhandener EDV-Anlagen, Backups oder Schulungen gehören zur umfangreichen Angebotspalette von Andreas Helmcke. Selbstverständlich sind auch Privatkunden gern gesehen.

Arbeit in Helpdesks viel Spezialwissen aneignen. Jetzt hat er den Schritt in die Selbstständigkeit gewagt und wird dabei von Ehefrau Marina tatkräftig unterstützt. Wenn Andreas Helmcke für seine Kunden unterwegs ist, macht sie, neben Ihrer Arbeit als Zahnarzt-Helferin, Telefondienst oder erledigt die Buchhaltung.

Wenn einmal etwas Zeit übrig ist, stehen für Andreas Helmcke natürlich die beiden Kinder und das Hobby Motorradfahren ganz vorne an. Für seine Kunden ist der EDV Service telefonisch unter 20 91 52 76 oder (0162) 972 02 93 oder per e-mail: info@ah-consulting.de zu erreichen. Weitere Informationen gibt es im Internet unter www.ah-consulting.de.

Langjährige Erfahrung hat der gelernte Kommunikationselektroniker als Systemadministrator gesammelt, konnte sich bei der



Andreas Helmcke wird von seiner Frau Marina bei Buchhaltung und Telefondienst unterstützt. Foto: vb

MUSIKSCHULE WAGNER
 21629 Neu Wulmstorf · Bergstraße 7
 Keyboard-Studio
 Musikalische Früherziehung
 Klavier, Orgel, Akkordeon, Trompete, Saxophon, Klarinette, Blockflöte, Violine, Gitarren, E-Bass, E-Gitarre, Keyboard, Querflöte, Instrumentenberatung
 Voranmeldung erbeten: Telefon (040) 700 88 77

O.k. Sonderpostenmärkte
 Meilenweise Niedrigpreise
 Angebote gültig vom 31.1. bis 5.2.

Aus unserer Lebensmittelabteilung
Salami von Redlotsen 500 g geschnitten **1.99** Euro
 „Könecke“ Spitzenqualität **Feine Leber- oder Tee-wurst** je 125 g **0.49** Euro
Zwiebeln 5-kg-Sack **0.99** Euro
Rotwein versch. Sorten 1 Fl. **0.99** Euro
 Diese Woche zum Knaller-Preis

Kracher der Woche: Granini Trinkgenuss mit 100% Fruchtgehalt, 4 versch. Sorten je 1,5 Liter **1.29** Euro
Persil Color Megapersil 20 Waschladungen 1 Packg. **2.89** Euro
 2 Packg. **4.99** Euro
Batterien „Panasonic Power Max 3“ 4 + 2 gratis Size M, A4 + R.6 **2.99** Euro
 Super-Preis

Ajax Alles-reiniger versch. Sorten 2 Liter **2.99** Euro
 Winter-Futter für unsere Vögel! **Sonnenblumenkerne, Meisen- u. Fettfutter** 1 kg oder Meisenknödel 6er-Pack je **0.99** Euro
 Nie mehr feuchte Räume! **Feuchtigkeitskiller** Nachfüllpack 1 kg Granulat **4.49** Euro
 oder mit Behälter **7.99** Euro
Bergwiesen-Heu 30 Liter **0.99** Euro
 Super-Preis

Neu Wulmstorf Markthalle
 Lessingstr. 60 - 62
 Kostenlose Kundenparkplätze direkt vor der Markthalle
 Mo. - Fr. 9.00 - 18.30 Uhr
 Sa. 8.30 - 13.30 Uhr

20 Jahre Blumen-Schmidt

Aus diesem Anlass möchten wir un-
bei Ihnen, sehr verehrte Kundschaft
für Ihre langjährige Treue
recht herzlich bedanken.

Ihr Blumen-Schmidt-Team

Blumen-Schmidt - Neuwiedenthaler Straße 124 - Tel. 7 96 66 44

Fliesen Discount Harburg

- Anzeige -

Markenqualität zu Tiefstpreisen!

(vb) Harburg. Die neun Fliesen-Discountmärkte in Berlin, Hamburg und Niedersachsen bieten eine riesige Fliesenauswahl und ein erstklassiges Serviceangebot. Seit November 2004 gibt es auch am Großmoorbogen 15 eine Filiale. Auch hier erfolgt eine umfassende Beratung durch geschultes Personal und die oberste Direktive des Hauses heißt: Markenqualität zu Tiefstpreisen!

Seit 1997 verkauft der Fliesen Discount über 1.000 hochwertige Fliesensorten renommierter Hersteller. Neben günstigen Wand- und Bodenfliesen ist elegante Wohnkeramik mit kombinierbaren Dekorarten, robustes Feinsteinzeug und erstklassiger Marmor und Granit im Angebot.



Auch aktuelle Messeneuheiten findet man im Fliesen Discount. Werkzeuge und chemische Baustoffe zur Fliesenverlegung komplettieren die Produktpalette in

jedem Markt auf über 1000 Quadratmetern.

Nicht nur günstige Preise sondern auch besondere Serviceleistungen überzeugen beim Fliesen Discount Heimwerker und Profis: Großmengen können sofort mitgenommen werden, große Ausstellungs- und Präsentationsflächen vermitteln den Kunden Design und Ambiente, kundenorientierte Öffnungszeiten, kostenlose Kundenparkplätze und ein Lieferservice lassen keine Wünsche offen.

Montags bis freitags von 8.00 bis 20.00 Uhr und samstags von 8.00 bis 16.00 Uhr ist das kompetente Team für Sie da. Weitere Informationen gibt es im Internet unter www.fliesendiscount.de



Das Team der Firma „Fliesen-Discount“ am Großmoorbogen 15 berät seine Kunden serviceorientiert und kompetent.

Jubiläum in der Neuwiedenthaler Str. 124

- Anzeige -

20 Jahre Blumen-Schmidt

(vb) Neuwiedenthal. Am 1. Februar ist es endlich soweit: Blumen-Schmidt in der Neuwiedenthaler Straße 124 feiert das 20-jährige Geschäftsjubiläum. Aus diesem Grunde möchte sich Inhaberin Christel Schmidt bei ihrer Kundschaft sehr herzlich für die lange Treue bedanken. Mit einem Glas Sekt und einer kleinen Überraschung wird jeder Kunde am Feiertage empfangen.

„Wir werden auch weiterhin bemüht sein, unsere Kundschaft mit floristischem Können und tollen Highlights zu erfreuen“, betont Christel Schmidt. Neben dem großen Angebot an Frischblumen aus aller Welt

sind Topfpflanzen und Accessoires in den geschmackvoll dekorierten Verkaufsräumen zu finden. Brautsträuße, Auto-, Kirchen- und Tischschmuck wird auch in Zukunft ganz nach Kundenwunsch kreiert. Kränze, Gestecke und Grabschmuck fertigt das Team der Firma Blumen-Schmidt für den Trauerfall an. „Die Tatsache, in dieser langen Zeit die Kundenwünsche stets erfüllt zu haben, ruft in uns nicht nur Stolz und Genugtuung hervor, sondern ist uns in erster Linie ein Ansporn, auch in Zukunft alle Kraft und Kreativität dafür einzusetzen, unsere Kunden zufrieden zu stellen“, versichert Christel Schmidt.



Ein gutes Team: Christel Schmidt und Tochter Alexandra Lorenz erfüllen kreativ alle Kundenwünsche.

21. Hallen-Fußball-Wander-Pokal-Turnier der Heidesiedler

Fußballturnier in Neu Wulmstorf

(mp) Neu Wulmstorf. Die Fußballabteilung der Heidesiedler veranstaltet am 6. Februar ihr beliebtes Hallen-Fußball-Wander-Pokal-Turnier im Gymnasium Neu Wulmstorf, das bereits zum 21. Mal ausgetragen wird. 10 Mannschaften aus der Umgebung werden gegeneinander antreten, wie zum Beispiel Daimler-Chrysler, Este 07/70, Gemeinde Neu Wulmstorf, BSC Alte Herren und T.V.V. Daddy.

Unvergessen ist für Jedermann das letzte Endspiel des Heidesiedler-Wanderpokals geblieben. nach spannenden Spiel gewann Este 06/70 den

Liedertafel Harmonie

Mit Uwe Hoenig in das 140. Jubiläumsjahr

(pm) Finkenwerder. Die Liedertafel „Harmonie“ Finkenwerder von 1865, die in diesem Jahr stolz ihren 140-jährigen Geburtstag feiern kann, hatte am 7. Januar im Vereinslokal „Landungsbrücke Finkenwerder“ zur Generalversammlung geladen.

Der Vorstand konnte von einem sehr erfolgreichen Wirken im vergangenen Jahr berichten. Neben der schon traditionellen Teilnahme an Veranstaltungen wie „Peter-Külper-Pokal“, „Sommerfest im Bodemann-Heim“, „Fest am Kanalstack“ und dem „Singen zum Erntedankfest“, waren die herausragenden Ereignisse im vergangenen Ver-

einsjahr die Wochenendausfahrt nach Enger bei Bielefeld zum „Widukind Chor Enger“, eben jene über 100 Sängerinnen und Sängern, die die Lie-

Hamburger Hafenkonzert, welches am 20. November im Kasino von „Airbus“ auf Finkenwerder aufgezeichnet und am 21. November von NDR 90,3 ausge-



Friedrich Wilhelm (re.) gratuliert Uwe Fock zu seiner Wahl zum 2. Vorsitzenden

der Tafel wahrscheinlich im Jahre 2006 in Finkenwerder begrüßen können wird, der Besuch der Sangesfreunde vom „Backworth Male Voice Chor“ aus Newcastle/England und die gemeinsame Teilnahme am Chorkonzert in der Aula der Gesamtschule anlässlich des 120-jährigen Jubiläums des „Gesangsvereins Germania Finkenwerder von 1884, sowie die beiden Konzerttage am 6. und 7. November in der katholischen Kirche St. Petrus, bei denen gut 800 Zuhörer begrüßt werden konnten und letztlich die Teilnahme am 2516.

strahlte wurde.

Die gemäß Statuten notwendigen Neuwahlen des Vorstandes konnten zügig abgewickelt werden und ergaben folgendes Ergebnis: Der 2. Vorsitzende Uwe Hönig wurde satzungsgemäß 1. Vorsitzender. Der Kassenswart Carlo Westphal und der Schriftführer Wilhelm Friedrichs wurden in ihrem Amt auch für das neue Jahr bestätigt während Uwe Fock, der das Amt des 1. Vorsitzenden im vergangenen Jahr inne hatte, von der Versammlung einstimmig zum 2. Vorsitzenden gewählt wurde.



Uwe Hoenig steht im 140. Jubiläumsjahr als 1. Vorsitzender an der Spitze des Männergesangsvereins „Liedertafel Harmonie“

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0

Bertini-Preis übergeben

Noch ist Deutschland nicht verloren...

(vb) Hamburg/Harburg. „Noch ist Deutschland nicht verloren, solange es solche Schülerinnen hat!“ Mit diesen Worten begann Ralf Giordano seine Ansprache, bevor er Soja Derlein und Katharina Schulz einen der sieben diesjährigen Bertini-Preise überreichte. Giordano, dessen Familie selbst von den Verbrechen in der NS-Zeit betroffen war, hatte in seinem Buch „Die Bertini-Preis“ 1982 diese Zeit eindrucksvoll beschrieben. Bereits zum siebten Mal wird die Schülerinnen des Heisenberg-Gymnasiums hatten, wie berichtet, Recherchen über die einstige russische Zwangsarbeiterin Tamara Nasonova angestellt und

Schülerinnen und Schüler begrüßte, betonte, dass „die Demokratie und Hamburg Menschen braucht, die sich nicht einschüchtern lassen.“

Isabell Vertes-Schütter stellte als Intendantin des Ernst-Deutsch-Theaters die Räume für die Preisverleihung zu Verfügung und übernahm außerdem die Patenschaft für eine Gewinner-Gruppe. Hierbei handelte es sich ebenfalls um Jugendliche aus dem Harburger Raum. 67 Schülerinnen und Schüler des Alexander-von-Humboldt-Gymnasiums studierten in monatelanger Arbeit ein musikalisches Theaterstück über den „Hitlerjungen Salomon“ ein.



Ralf Giordano selbst gratulierte den Preisträgerinnen Soja Derlein und Katharina Schulz vom Heisenberg-Gymnasium.

dokumentiert.

Der Tag der Preisverleihung war ein ganz besonderer: der 27. Januar, jener denkwürdige Tag, an dem die Rote Armee vor 60 Jahren das Konzentrationslager in Auschwitz befreite.

Zahlreiche Redner erinnerten während der Preisverleihung an die Gräueltaten der Nazis. Senatorin Alexandra Dingis-Dierich, die entgegen dem Protokoll, zunächst die anwesenden

Im Zuge ihrer Vorbereitungen s Auch das Gymnasium Süderelbe war mit seinem Projekt „Ghetto“ unter der Preisträgerin.

Nachdem alle Preise verteilt waren, gaben einige Gewinner noch geduldig Auskunft über ihre Zukunftspläne. Soja Derlein möchte nach dem Abitur Dolmetscherin werden, Fremdsprachen sind ihr Gebiet. Katharina Schulz könnte sich vorstellen, einmal Juristin zu werden.

Michael Schule Ehestorfer Heuweg

Infoveranstaltungen

(mk) Hausbruch. Die Michael Schule im Ehestorfer Heuweg 82 ist eine Förderschule, die nach demselben Lehrplan unterrichtet wie die Rudolf Steiner Schule in den Großklassen. Die Klassengröße liegt zwischen 8 und 14 Schülern; in einigen Fächern sind die Klassen geteilt. Neben den üblichen Schulfächern bildet der handwerklich-praktische und der künstlerische Unterricht einen weiteren wichtigen Schwerpunkt, um den Kindern die Möglichkeit zu geben auf verschiedenen

Gebieten zu lernen und zu Erfolgserlebnissen zu gelangen. Der Hauptschulabschluss wird angestrebt. Die Michael Schule verfügt über einen Therapiebereich, zu dem auch eine Schulärztin gehört.

Am 8. Februar ab 20.00 Uhr finden im Morgenkreisraum erste Aufnahmegespräche zur neuen 1. Klasse statt. Schüleraufnahmen können interessierte Eltern über das Schulbüro telefonisch anfordern. Die Telefonnummer lautet (040) 79 71 81-33 (Frau Engels).

Wochenmarkt Neugraben **Förderverein Neugraben e.V.** **SÜDERELBE EINKAUFZENTRUM**

Sanierungsarbeiten an der SEZ-Brücke beginnen

Verschönerung der Außenfassade

(mk/vb) Neugraben. Anfang Februar soll es soweit sein! Nach Auskunft des SEZ-Objektleiters Peter Freudenhammer werden dann die Sanierungsarbeiten an der SEZ-Brücke in Neugraben in Angriff genommen. „Zunächst muss die alte Farbe entfernt werden. Die unansehnliche Farbbeschichtung an der Außenfront der SEZ-Brücke wird wassergestrahlt, nicht sandgestrahlt. Danach erfolgt eine zweimalige Grundierung der bearbeiteten Fläche. Der abtragende Farbbelag wird umweltfreundlich entsorgt“, erläutert Freudenhammer.

Für die Sanierungs-Arbeiten seien ungefähr sechs bis acht Wochen anberaumt worden. In dieser Zeit würde der Verkehrsfluss auf der Cuxhavener Straße nur geringfügig gestört werden. Es sei geplant, in jeder Fahrtrichtung nur eine Spur zu sperren, so der Objektleiter.

Unverständnis äußerte er über das Verhalten der zuständigen Baubehörde. „Diese Behörde weigerte sich, dass wir die SEZ-Brücke in einem weithin sichtbaren Gelb-Grün streichen lassen. Vernünftige Argumente seitens der Behörden hörten wir zu dieser Ablehnung nicht“, kritisiert Freudenhammer.

Nun werde der Übergang in einem blassen Grün gestrichen. Neben dieser Außen-Sanierung, die sich auf ungefähr 90.000 Euro beläuft, soll eventuell auch die Klimaanlage im SEZ überholt werden. Die Planungen gingen dahin, dass jeder Ladeninhaber die Temperatur in seinen Räumlichkeiten individuell einstellen kann, so Freudenhammer.

Angesichts der Sanierung der



Die Außenfassade der SEZ-Brücke soll mit einem finanziellen Aufwand von 90.000 Euro saniert werden. Foto: Koltermann

Brücke befragte „Der Neue Ruf“ SEZ-Geschäftsinhaber nach ihren generellen Änderungswünschen hinsichtlich der Inneneinrichtung des Einkaufs-Center. Hierbei ergaben sich eine ganze Reihe von Anregungen. „Wände und Decken im SEZ müssen komplett neu gestrichen werden. Auch die Tiefgarage bedarf einer grundlegenden Sanierung.“

Außerdem müsste die Beschriftung in vielen Bereichen des SEZ ausgetauscht werden“, fordert Bernd Hess von der Tanzschule ADTV. Darüber hinaus monierte er den Missbrauch der Treppen als „öffentliche Toi-

letten“. Darüber hinaus regt er an, dass sich jeder Geschäftsinhaber eigene Gedanken über den Zustand seiner Ladenfront machen sollte.

Juwelier Eberhardt Mannigel plädiert ebenfalls für eine Generalüberholung des SEZ. Neben der optischen Verschönerung beanstandet er auch, die mangelnde Sauberkeit in den Fluren und den Vandalismus. Speziell der Zustand der Aufzüge sei bemitleidenswert. Spiegel, Lampen und Mülleimer müssten modernisiert werden, so Mannigel.

Ute Körner vom Sportbüro der Hausbruch-Neugrabe-

ner-Turnerschaft (HNT) ist über die derzeitigen Zustände im SEZ auch betrübt. „Es müsste sehr viel getan werden, damit das SEZ wieder attraktiver wird. Die Belegung der Läden mit hochwertigeren Warenangeboten sollte gefördert werden. Außerdem müsste an den Eingängen zur SEZ-Brücke ein Anreiz geschaffen werden, das SEZ zu betreten.“

Last not but least spricht sich Margit Niphut vom Infostand „FitHus“ neben einer Grundenerneuerung des SEZ für die Installation von Sitzgelegenheiten aus.

Gewinnspiel des Fördervereins Neugraben

Gewinn winkt!

(mk) Neugraben. Die Weihnachtspreisrätsel sind vorbei, nun geht es wieder weiter mit dem Kennzeichen-Spiel der Wochenzeitung „Der Neue Ruf“. Unsere rasenden Reporter waren wieder unterwegs. Dabei haben sie wieder einige Autos mit dem lustigen Aufkleber des Fördervereins Neugraben „geblitzt“.

Sie wissen ja, wie dieser Wettbewerb noch funktionierte, oder nicht? Wer sich den witzigen Aufkleber mit dem Piraten an die Rückfront seines Wagens klebt, bekennt sich zuerst zum Wirtschaftsstandort Neugraben. Zweitens kann er attraktive Gutscheine von den Marktbesuchern des Neugraber Wochenmarktes gewinnen. Diesmal ist der Halter des Fahrzeuges mit dem Kennzeichen HH-HH 51 56 der Glückliche. Der Besitzer sollte die Redaktion schnell unter 040/70 10 17 23 anrufen.

zigen Aufkleber mit dem Piraten an die Rückfront seines Wagens klebt, bekennt sich zuerst zum Wirtschaftsstandort Neugraben. Zweitens kann er attraktive Gutscheine von den Marktbesuchern des Neugraber Wochenmarktes gewinnen. Diesmal ist der Halter des Fahrzeuges mit dem Kennzeichen HH-HH 51 56 der Glückliche. Der Besitzer sollte die Redaktion schnell unter 040/70 10 17 23 anrufen.



Der Besitzer des Wagens mit dem Kennzeichen HH-HH 51 56 sollte sich schnell melden - es lohnt sich!

Bodenbeläge • Boden • Farben • Tapeten • Gardinen • Rolllös • Jalousien • Markisen

Markisen-Winteraktion bis 19. März 2005

Bei Standardgrößen sparen Sie bis zu **25%**

Unser Service: beraten - messen - verlegen - dekorieren - montieren - reinigen

NORDHAUSEN

Raumgestaltung

Groot Enn 1-3 • 21149 Hamburg-Neugraben • Tel. 040/701 70 24

Salon Lewandrowski Damen- & Herrenfriseur

WIEDERERÖFFNUNG

UNSER ANGEBOT gültig vom 1.2. bis 28.2.05

- Damenhaarschnitt Euro **10,-**
- Herrenhaarschnitt Euro **8,-**
- Kinderhaarschnitt Euro **6,-**
- Dauerwelle komplett Euro **35,-**

SEZ-Neugraben • 1.OG • Neue Telefon-Nr.: (040) 79 00 42 05
Öffnungszeiten: Mo. geschlossen, Di.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 8-13 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Lily

Ihr CHINA RESTAURANT im SEZ seit über 21 Jahren

Täglich 16 verschiedene Mittagessen, davon 3 wechselnde mit gerösteter Ente, inkl. Vorsuppe ab Euro 5,-

Mittagsdurchschnitt von 11.30-17.00 Uhr, Abends à la carte und wechselnde Menüs

Öffnungszeiten: tägl. v. 11.30 - 23.30 Uhr • Lieferservice ab 17.00-22.00 Uhr

Cuxhavener Straße 355, 21149 Hamburg, Telefon: 040-702 55 44

Bobeck Medienmanagement GmbH

Druckerei und Verlag
Konzeption und Realisierung von Werbemitteln aller Art

Offsetdruck • Satz & Layout • Laserkopien

Neu: Digitaldruck

Geschäftsdrucksachen • Broschüren • Flyer
Privatdrucksachen • Plakate • Etiketten
Vereinszeitschriften • Durchschreibesätze

Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg
Telefon (040) 701 87 08 | Telefax (040) 702 50 14

UNGLAUBLICH!

Der heißeste Winter aller Zeiten:

Sie sparen **5.630,- €!**

Abbildung ähnlich

Gegenüber einem vergleichbar ausgestatteten Referenzmodell

Zafira zum Träumen...

Unser unglaubliches Angebot:

Opel Zafira Njoy Style, 1.6 ECOTEC
74 kW (100 PS); Kraftstoffverbrauch, kombiniert: 7,6 l/100 km, innerorts: 9,9 l/100 km, außerorts: 6,1 l/100 km; CO₂-Emissionen, kombiniert: 180 g/km (gemäß 1999/100/EG).

- Fahrer-, Beifahrer- & Seitenairbag
- ABS
- Servolenkung
- ESP
- Klimaautomatik
- CD Radio
- Leichtmetallräder 16"
- Elektr. Fensterheber vorne
- Elektr. A-Spiegel, beheizbar
- 7 Sitze
- Komfort Paket mit Leder-Verleumdungen & Mittelarmlehne
- Dachreling in Silber
- Lederarmaturenbekleidung
- Metalllackierung
- Colorverglasung
- Rundum Schutzleisten in Wagenfarbe
- Beifahrersitzverleumdungen umklappbar
- Frachtkosten usw.

Barpreis: **18.990,- EUR**

Unser Leasingangebot:

Einmalige Sonderzahlung:	3.990,- EUR
Laufzeit:	36 Monate
Laufleistung:	45.000 km
Monatliche Leasingrate:	169,- EUR

Ein Angebot der GMAC Leasing GmbH.

Ihr Opel Partner

Autohaus Rubbert GmbH

Vertragshändler der Adam Opel AG

21149 Hamburg (Neugraben)
Cuxhavener Straße 355
Telefon 70 10 12 0
oder 701 40 33
Telefax 70 10 12 26

Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

Aldags Partyservice
 Telefon 701 80 73
 Kalte Buffets, warmes Essen, Canapés,
 Cocktailhäppchen, Suppen...

**Orchideen
Schau**
 noch bis zum
12. Februar
 *mit Verkauf
 Öffnungszeiten:
 Mo.-Fr. 9.00 - 18.30 Uhr
 Sa. 9.00 - 14.00 Uhr

Tobaben
 Natur von Haus und Garten
 Harsefeld • Buxtehuder Str. 9
 Tel. 0 41 64/30 39

Helms-Museum

**Führung durch
Sonderausstellung**

(pm) Harburg. Am Sonntag, den 30. Januar, findet um 15.00 Uhr in der stadthistorischen Abteilung des Helms-Museums (Hastedtstraße 30 - 32) eine Führung durch die Sonderausstellung „Vom Erbgesundheitsgesetz zur Euthanasie. Verfolgung Behinderter unter dem NS-Regime“ statt.

Die Ausstellung ist in Zusammenarbeit mit der Initiative Gedenken in Harburg entstanden und zeigt anhand von fünf Harburger Schicksalen den Weg körperlich und psychisch kranker Menschen von der Erfassung bis zu ihrer Vernichtung in der Zeit des Nationalsozialismus.

Durch die Ausstellung führt W. Bull vom Ökumeneausschuss des Kirchenkreises Harburg. Der Eintritt beträgt 2 Euro.

Saal am Großmoordamm

**Saxophon Collection
zum Saisonauftakt**

(pm) Neuland. Zum Saisonauftakt ist die „Saxophon Collection“ mit Michael Naumanns Originalkompositionen für Saxophon-Quartett „Songs for Tony“ zu Gast im Kulturverein „Saal am Großmoordamm“ (Großmoordamm 223).

Jeder der vier Sätze steht stellvertretend für ein Instrument der Saxophon-Familie: Sopran-, Alt-, Tenor- und Baritonsaxophon. Das Programm der Saxophon Collection, zwei Frauen und vier Männer die sich bei einem Schulprojekt am Gymnasium Süderelbe in

Hamburg gefunden haben, zeigt sich bunt gemischt: Klassisches Filmmusik, Pop, Jazz, Zeitgenössisches. Seit zwölf Jahren begeistern die sechs Saxophonkünstler ihre Zuhörer auch mit saxophon-untypischer Musik wie zum Beispiel dem Brandenburgischen Konzert Nr.2 von J.S. Bach oder den „Bildern einer Ausstellung von M. Mussorgsky.“

Eintrittskarten zum Preis von 6 und 8 Euro können unter der Telefonnummer 300 88 999 bestellt werden. Das Konzert beginnt um 20.00 Uhr.

Vom Gespräch zum Bild

Vierzig Seefahrer im Portrait



Auch der koreanische Seefahrer Kim ließ sich von Anke de Vries malen.

(pm) Harburg. Im Mai vergangenen Jahres entwickelte die Harburger Künstlerin Anke de Vries ein außergewöhnliches Kunstprojekt. Es bestand darin, Kontakte zu Seefahrern aufzunehmen, mit ihnen Gespräche zu führen und sie danach zu porträtieren. Dazu nahm sie zunächst Verbindung mit der Seemannsmission Duckdalben in Waltershof auf, wo täglich Seeleute aus aller Welt anzutreffen sind. In Kooperation mit dem Duckdalben lief das Projekt an.

„Für die Seefahrer war es sicherlich eine Überraschung, plötzlich von einer Malerin mit dem Anliegen sie porträtieren zu wollen angesprochen zu werden“ erinnert sich Anke de Vries. Aber ihr ehrliches Interesse an ihrer Person, ihren Wünschen, Träumen und ihren Erfahrungen auf See überzeugten die meisten Seefahrer, so dass sie zu Gesprächen und Portraits be-

reit waren.

Entstanden sind inzwischen 40 Portraits in Aquarelltechnik. Die Malerin hat aus den Gesprächen jeweils einen Kernsatz herausgefiltert, von dem sie meinte, dass er die augenblickliche Situation des Gesprächspartners am besten widerspiegelt. Diese Zitate hat sie in das Aquarell integriert und malerisch umgesetzt. Die Portraits wurden nach und nach im Duckdalben aufgehängt, damit die Seeleute sie bei ihrem nächsten Besuch betrachten können. Jetzt folgt eine erste Ausstellung im Johannis-Zentrum, Bremer Straße 9 in Harburg. Die Eröffnung findet am Freitag, 4. Februar um 19.00 Uhr statt. Bis zum 27. Februar sind die Bilder noch zusehen.

Anschließend wandert die Ausstellung in die Rathauspassage in Hamburg und später für zwei Monate auf die Rickmer Rickmers.

Knochenpuzzle

**Eine Expedition
zum „harten Kern“**

(pm) Harburg. Welche Geheimnisse geben alte Knochenfunde preis? Einmal zu unserem Inneren vordringen, mal sehen, was hinter unserer weichen Hülle steckt, wer wollte das nicht schon einmal? Über die spannende Arbeit der Anthropologen (Menschenforscher) und Archäologen berichtet Claudia Pingelt am Sonntag, 30. Januar in der Archäologischen Dauerausstellung, Harburger Rathausplatz 5.

Welche Hinweise können Skelettreste zur Erforschung der menschlichen Evolution liefern,

fragt sie? Nach einer Einführung in die Themen Skelettaufbau, Alters- und Geschlechtsbestimmung, Pathologie und frühe Menschenformen können die Teilnehmer sich selbst einmal im Erkennen und Bestimmen von Knochenfunden üben und kleine Forschungsaufgaben übernehmen. Die Ergebnisse werden von den jungen Forschern anschließend in der „Forscherkonferenz“ in der Gruppe präsentiert.

Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Kreisvolkshochschule Landkreis Harburg

Neue Kurse im Februar bei der VHS Neu Wulmstorf

(mp) Neu Wulmstorf. Irgendwann haben Sie mal Französisch gelernt und möchten gerne wieder damit anfangen? Dann haben Sie jetzt bei Maike Schulz die Gelegenheit dazu. Der Kurs **Französisch für Wiedereinsteiger** wird donnerstags, ab 10. Februar von 18.45 bis 20.15 Uhr in der Realschule angeboten und kostet 58,80 Euro für 14 Abende.

Jelena Dronowa bietet einen **Internetkurs für Frauen** an, an dem es unter anderem auch um Datenschutz und Sicherheit geht, zum Beispiel beim Bezahlen von Waren oder Download einer Datei. Der Intensivkurs fin-

det mittwochs von 8.15 bis 11.15 Uhr ab 9. Februar in der Relschule statt und kostet 96 Euro.

Dagmar Birk bietet ab Mittwoch, 9. Februar von 19.30 bis 21.00 Uhr **Beckenbodentraining** für Frauen an, die eine Geburt durchgemacht haben, Rückenprobleme haben oder in den Wechseljahren sind. Der Kurs findet in der Grundschule „Am Moor“, Ernst-Moritz-Arndt-Straße statt und kostet 29 Euro für 5 Abende.

Anmeldungen zu allen Kursen bei der Außenstelle Neu Wulmstorf, Telefon (040) 700 91 26 oder im Internet unter www.kvhs-harburg.de.

Bünte Live

Die drei Tenöre zu zweit und ohne Gesang

(pm) Herburg. „bunte live“ heißt es wieder am Freitag, 4. Februar ab 20.00 Uhr im Bünte Treff, Lühhmannstraße 13 (ehemalige Bücherhalle), wenn die Podewitz-Brüder mit ihrem Programm Greatest Witz - Wort-Kabarett-Comedy mit ihrem neuen, rasanten Programm auftreten.

Sie bewegen sich zwischen Kabarett und Comedy. Podewitz bittet jedoch darum, die Begriffe „Kabarett“, „Kabarettisten“, „Wortakrobaten“ und „Blödelbarden“ zu vermeiden und das ganze Programm lieber weiträumig zu umschreiben oder nach einem neuen Terminus zu fahn-

den. Sie schlagen vor, ein neues Genre zu schaffen und dieses schlicht Podewitz zu nennen. Über sich selber sagen sie, „Podewitz ist ein Knüller, ein Hammer, ein Abräumer, ein unglaubliches Bühnenerlebnis, quasi „Die drei Tenöre“, nur eben zu zweit und ohne Gesang“.

Eintrittskarten zum Preis von 6 Euro können von Montag bis Dienstag von 9.00 bis 12.00 Uhr unter der Telefonnummer 79 09 00-0 vorbestellt und in der gleichen Zeit im BünteTreff, Lühhmannstraße 13 auch abgeholt werden.

Die Abendkasse öffnet um 19.00 Uhr, Einlass 19.30 Uhr.



Die Podewitz-Brüder wollen ein neues Genre schaffen, den Podewitz eben

Spaß für alle!
Eissporthalle Harsefeld
 neben dem beheizten Freibad Quellenweg
 21698 Harsefeld, Quellenweg
 Telefon 0 41 64/887-180 oder 181
 www.harsefeld.de

Öffentliche Eislaufzeiten

Tag	morgens	nachmittags	abends
Montag	-	15.00 - 17.00 17.30 - 18.30	öffentl. Eislaufen für Water, Mutter und Kind
Dienstag	9.00 - 12.00	15.00 - 17.00	-
Mittwoch	9.00 - 12.00	15.00 - 17.00	19.30 - 21.30 Disco on Ice
Donnerstag	9.00 - 12.00	15.00 - 17.00	-
Freitag	9.00 - 12.00	15.00 - 17.00	19.30 - 21.30
Sonnabend	-	15.00 - 18.00	-
Sonntag	10.00 - 12.00	13.30 - 15.30 16.30 - 18.30	-

Für den Schlittschuhverleih benötigen Sie einen Ausweis
 Jeden Mittwoch **Disco on Ice von 19.30-21.30 Uhr**
 Eisstockschießen für Betriebe, Vereine, etc.
 nach besonderer Absprache möglich

**Apotheken-
Notdienst**

Nachdienst (2): 8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr
 Spätdienst (1): 8.30 bis 22.00 Uhr

Während der Mittagszeit
 von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die
 betreffende Notdienst-Apotheke
 ebenfalls geöffnet.

— ohne Gewähr —

Januar/Februar 2005
 Sa 29 J 1/2 Mi 02 D 1/2
 So 30 L 2/1 Do 03 M 2/1
 Mo 31 O 1/2 Fr 04 C 1/2
 Di 01 R 1/2 Sa 05 F 1/2

Die Zeichen A - Z im Kalendarium
 geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A1 Apotheke im Ärztehaus Neugraben
 - gegenüber Karstadt -, Ruf 70 10 06-0

A2 Eißendorfer Apotheke
 Eißend. Str. 103 / Am Exerzierplatz, Ruf 77 62 36

A2 Ulex-Apotheke (Finkenwerder)
 Nebdeich 128a, Ruf 742 62 92

B1 Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
 Bahnhofstr. 35d, (MPC) Ruf 700 15 20

B2 Schwalben-Apotheke (Harburg)
 Denickestr. 88 / Weusthoffstr., Ruf 790 63 00

C1 Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
 Steendiek 42, Ruf 742 18 20

C2 Einhorn-Apotheke (Harburg)
 Sand 24, Ruf 766 00 40

D2 Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
 Moorstraße 2, Ruf 77 75 63

E2 Adler-Apotheke (Harburg)
 Lüneburger Str. 13, Ruf 77 82 64 od. 77 20 08

E1 Apotheke Marmstorf
 Marmstorf Weg 139 a, Ruf 760 39 66

F2 Arcaden-Apotheke (Harburg)
 Lüneburger Str. 45, Ruf 30 09 21 21

G1 Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
 Gazertstr. 1 (S-Bahn Heimfeld), Ruf 765 44 99

H1 Mühlen-Apotheke (Neugraben)
 Neugrabener Bahnhofstr. 33, Ruf 701 50 91

H2 Sachsenhaus-Apotheke (Harburg)
 Bremer Straße 76, Ruf 77 32 76

J1 Schäfer-Apotheke (Harburg)
 Harb. Rathausstr. 37, Ruf 77 03 59 od. 77 56 26

K2 Streifen-Apotheke (Neuwiedenthal)
 Streifenweg 41, Ruf 702 087-0

K1 Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
 Heimfelder Str. 1, Ruf 77 39 09

L1 Fischbeker Apotheke (Fischbek)
 Fischbeker Heuweg 2 a, Ruf 701 84 83

L2 Stern-Apotheke (Harburg)
 Mehringweg 2, Ruf 790 61 89

M2 Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
 Reeseberg 62, Ruf 763 31 31

M1 Deich-Apotheke (Finkenwerder)
 Steendiek 8, Ruf 742 17 10

M1 Millennium-Apotheke (Harburg)
 Schloßmühlendamm 6, Ruf 76 75 89 20

N1 Damian-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
 Sand 35 (am Blumenmarkt), Ruf 77 79 29

N2 Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
 Bahnhofstraße 26, Ruf 70 01 38 30

O2 City-Apotheke (Harburg)
 Lüneburger Str. 34, Ruf 77 70 30

P1 Lavendel Apotheke (Harburg)
 Hainholzweg 67, Ruf 7 9144812

P2 Markt-Apotheke (Am Harburger Ring)
 Hölertwiete 5, Ruf 77 61 10

Q2 Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
 Rehrstieg 30 B, Ruf 702 07 30

Q1 Mohren-Apotheke (Harburg)
 Trivoliweg 1/Ecke Winsener Str., Ruf 763 10 24

R1 Deich-Apotheke (Georgswerder)
 Neuenfelder Str. 116, Ruf 754 21 93

R2 Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
 Bremer Str. 14, Ruf 77 20 47

S1 Ulen-Apotheke (Neugraben)
 Groot Enn 3, Ruf 701 86 82

S2 Galenus-Apotheke (Harburg)
 Ernst-Bergeest-Weg 55, Ruf 760 30 65

T1 Isis-Apotheke (Harburg)
 Moorstraße 11, Ruf 765 03 33

T2 Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
 Gordonstraße 2, Ruf 763 80 08

U2 Apotheke zum Ritter St. Georg (Harburg)
 Julius-Ludowieg-Str. 9, Ruf 77 23 45

W1 Panorama-Apotheke (Harburg)
 Harburger Ring 8-10, Ruf 765 23 24Y

W2 SEZ-Apotheke
 Cuxhavener Straße 335, Ruf 7014021

X2 Apotheke im Marktkauf (Harburg)
 Seeveplatz 1, Ruf 766 213 60

X1 VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
 Schifferstr. 2, Ruf 70 10 64 64

Y2 Berg-Apotheke (Harburg)
 Trelder Weg 5, Ruf 763 51 91

Z2 Schloßmühlen-Apotheke (Harburg)
 Schloßmühlendamm 16, Ruf 77 00 62

Z1 Niedersachsenh.Ap (Heimfeld)
 Heimfelder Str. 42, Ruf 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg, Nöldekestr. 42 86-5 45 10
 Polizei Harburg, Knoopstr. . 42 86-5 46 10
 Polizei Neugraben 42 86-5 47 10
 Polizei Neu Wulmstorf 700 13 86-0
 Notruf 110
 Feuer 112
 Rettungsdienst, 112
 Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22
 Rettungsdienst des
 Deutschen Roten Kreuzes 1 92 19
 Krankenhaus-Bettennachweis. 1 97 21

Zahnärztlicher Notdienst
 sonnabends und sonntags .01 80-5 05 05 18

Augenärztlicher Notdienst
 sonnabends und sonntags 10-12 Uhr

Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Heilkunde erleben – Gesundheit TuT GuT

WASSER & WELLNESS

www.wellnessdrops.de

Saunen
Whirlpools
Infrarot

Winterzeit
ist Whirlpool-
Zeit!

20%
Rabatt auf Ausstel-
lungsstücke!

WELLNESSDROPS
Butteberg 3-2 1279 Drestedt
Tel. 041 86 89 5 83 34
Öffnungszeiten: Donnerstag bis
Samstag jeweils 10 bis 13 Uhr.

Wellnessdrops – Anzeige – Die eigene Wellnessoase liegt voll im Trend

(vb) Drestedt. Das persönliche Wohlbefinden und die körperliche Fitness rücken immer mehr in den Mittelpunkt unseres Lebens. Kein Wunder, der Alltagsstress zehrt zunehmend – nicht nur an den Nerven. Den eigenen Körper fit und leistungsfähig zu erhalten wird bei den schnelleren Arbeitsabläufen in der heutigen Zeit immer wichtiger. Ausspannen, Ruhe, und Wohlfühlen genießen und dabei die eigene Leistungsfähigkeit regenerieren und wieder stärken,

das tut Körper, Geist und Seele gut. Umso besser ist es, gerade im privaten Bereich seine persönliche Ruhe- und Entspannungsoase zu finden.

Saunieren oder beispielsweise in einem Whirlpool entspannen ist eine wahre Wohltat für Körper, Seele und Geist. Entspannen, Entschlacken, einfach mal die Seele baumeln lassen. Wer keine Lust hat, dies von Öffnungszeiten diverser Einrichtungen abhängig zu machen oder sich an „Frauen- oder Männertage“ zu halten,



Ein kleiner Blick in die große Wellness-Ausstellung bei Wellnessdrops in Drestedt.

der sollte sich das Wellnessvergnügen in die eigenen vier Wände oder den eigenen Garten holen. Die Wohlfühlspezialisten von „Wellnessdrops“ aus Drestedt tragen dem wachsenden Gesundheits- und Körperbewusstsein in der Bevölkerung Rechnung und bieten in ihrer großen Wellness-Ausstellung ein umfangreiches Sortiment an Whirlpools, Saunen, Infrarot-Wärme-Kabinen, und Solarien.

Natürlich ist bei allen Überlegungen auch das Budget des zukünftigen Wellnessoase-Besitzers Mitentscheider. Ausführung, Ausstattung und Komfort von Saunen, Whirlpools, Wärmekabinen Naturpools und sonstigen Wellnessanlagen lassen sich deshalb heute ganz individuell auf alle Wünsche und Anforderungen einstellen. Beratung und Service stehen darum bei Wellnessdrops an erster Stelle. Alle, die sich mit dem Gedanken tragen, etwas mehr für Ihr ganz persönliches Wohlbefinden zu tun, sind deshalb bei den Spezialisten in Drestedt in guten Händen. In Wellness-Seminaren, beim Probesaunen oder Probepoolen im Whirlpool kann sich jeder von den vielen Vorzügen einer privaten Wellness-Oase überzeugen. Infos dazu erhalten Sie jederzeit unter (0 41 86) 895 83 34 oder im Internet unter www.wellnessdrops.de

Privatklinik für Zahnästhetik
21379 Scharnebeck/Loneburg
Tel. (041 36) 91 91 31
Fax (041 36) 91 91 33
www.privatklinik-scharnebeck.de

– Parodontologie
– Implantologie
– Restaurative
Zahnheilkunde

Behandlung in Vollnarkose mögl.
ambulant - stationär

Anzeigenberatung
☎(040) 70 10 17-0

B. Heinsen GmbH

Öfter mal zur med. Fußpflege
– die bringt Sie wieder spürbar
auf die Beine!

Kreertorring 25a · 21147 Hamburg-Hausbruch
Telefon 040/7 96 53 79 oder 040/7 9610 80

Orthopädie · Schuhtechnik
Schumacher

Bequeme Schuhmoden

Orthopädische Maßschuhe · Innenschuhe / Orthesen
Orthopädie-Schuhtechnische Diabetes-Versorgung mit Pedographie
Diab. Schutzschuhe · Einlagen nach Maß und Computerabdruck
Einlagen nach Gipsabdruck · Orthopädische Schuhschulrichtungen
Medizinische Fußpflege / Podologie
Medizinische Kompressionsstrümpfe · Bandagen · Therapie-Schuhe
Comfort-Schuhe · Schuhe für lose Einlagen

• Gesundheitszentrum-Harburg •
Am Wall 1 · 21073 Hamburg-Harburg
Telefon (040) 77 27 39 · Fax (040) 7 67 62 80
www.schumacher-hamburg.de

MODERNSTE SCHÖNHEITSCHIRURGIE ZUM VORZUGSPREIS

Durchgeführt von Fachärzten für Chirurgie und Plastische Chirurgie in exklusiver Privatklinik.

Vorzugspreise sind gültig bis 28.02.05

	Hauspreis	Vorzugspreis	
Breustengöffnung	6.000€	4.500€	
Breustraffung ohne Implantat	7.500€	5.900€	
Breustraffung mit Implantat	8.500€	6.900€	
Breustreffung	6.000€	4.500€	
Nasenkorrektur	4.000€	3.200€	
Facelift	6.500€	5.200€	
Hals und Mittelgesicht	1.750€	1.350€	
Oberlid	2.500€	1.900€	
Unterlid in Narkose			

Fotobehandlung nach Indikation mit 25% Nachlass im angegebenen Zeitraum. Für alle Preise gilt incl. Narkose, stat. Aufenthalt, Kompressionsbekleidung und Verbandsmaterial. Finanzierung über unsere Hausbank möglich.

ÄSTHETIK-TEAM im Krankenhaus Buchholz i.d.N.
Steinbecker Str. 44, 21244 Buchholz
Tel.: 04181 – 13 19 10
www.aesthetik-team-hamburg.de

MICHEL
Häusliche Kranken- und Altenpflege

Rundum versorgt –
für ein Leben nach den
eigenen Wünschen...

... trotz Alter, Krankheit oder Behinderung!

Julius-Ludowieg-Straße 43 · 21073 Hamburg-Harburg
Fon 040/766 09 50 · Fax 766 09 519 · www.ka-michel.de

Gesamtschule Finkenwerder

Multi-Kulti-Menü für Mütter



Als Mundschenk betätigte sich der Lehrer Knut Jördens und die Cafeteria-Mütter genossen es, nun selber einmal verwöhnt zu werden
Foto: SJ Peters

(pm) Finkenwerder. Als herzliches Dankeschön für die viele Arbeit, die sich Schultag für Schultag die Cafeteria-Mütter der Gesamtschule Finkenwerder sehr liebevoll und auf unentgeltlicher Basis für das leibliche Wohl der Schüler in den Pausen machen, hatten sich einige Lehrer sowie die Schulleitungsgruppe, Erika Peters, Antje Bernhardt und Christiane Albrecht, etwas ganz Besonderes ausgedacht.

Am Freitag waren alle Mütter dazu eingeladen, sich mit einem Vier-Gänge-Menü in der Schule verwöhnen zu lassen. So schnip-pelten, pürierten, kochten und brieten die besagten Kollegen gleich nach Schulschluss und servierten dann pünktlich um 18.00 Uhr das festliche Mahl. Auf der Menükarte waren eine Suppe mit italienischer Note, eine Quiche ganz französisch, ein indisches Gemüsecurry mit Reis und als Krönung ein Dessert mit dem orientalischen Hauch einer Mangofrucht zu finden.

Gymnasium Finkenwerder

Schule mit Schwung

(pm) Finkenwerder. Das Gymnasium Finkenwerder lädt unter dem Motto „Eine Schule mit Schwung“ zum Tag der Offenen Tür ein. Am 7. Februar haben Schüler der 4. Klassen zusammen mit ihren Eltern die Möglichkeit, sich über das Angebot des Gymnasiums am Norderschulweg 18 zu informieren.

In der Zeit zwischen 16.00 und 19.00 Uhr werden neben Aktionsmöglichkeiten zahlreiche „Unterrichtsprodukte“ in Form von Auführungen und Ausstellungen zu sehen sein. Zudem gibt es jeweils um 17.00 und um 19.00 Uhr Informationsveranstaltungen für die Eltern, erläuterte die Beobachtungsstufenkoordinatorin Dorothea Tirpitz.

St. Nikolai

Gesprächsgruppe für Trauernde

(mp) Finkenwerder. Antje Cordes bietet am 2. und 7. Februar jeweils um 18.00 Uhr eine Gesprächsgruppe für Men-

Volksbank Hamburg – Anzeige –

Neuer Geldautomat

(pm) Finkenwerder. Ab sofort betreibt die Volksbank Hamburg, der Hauptsponsor der Hamburg Freezers, einen neuen Geldautomaten in Finkenwerder im Spar-Markt Wucherpfennig, Alte Aue 2.

Dort erhalten die Kunden der Volksbank Hamburg und anderer Volks- und Raiffeisenbanken rund um die Uhr Bargeld. Zusätzlich bieten die Geldautomaten der Volksbank Hamburg die Handy-Aufladefunktion Cash & Go. Damit können allen Kunden von T-mobile oder Vodafone und der Volksbank Hamburg jederzeit ihr Prepaid-Konto am Geldautomaten aufladen.

schen an, die einen Freund oder Verwandten verloren haben. Sie will Menschen helfen, über den Tod geliebter Menschen hinwegzukommen. Die Gruppe trifft sich im Gemeindehaus St. Nikolai, Finkenwerder Landscheideweg 157.

Zeitschriften + Bürobedarf
Lotto + Toto
Ruth Ehlers
21129 HH · Steendiek 19 · Tel.: 742 64 73
NEU: Wir haben samstags von 7.00 – 13.00 Uhr geöffnet.

Anzeigenschluss Donnerstag 17.00 Uhr

ARAL

Eckhard Loitz
24-Stunden-Service · SuperWash-Anlage
Aral Store · Bistro · electronic-cash · ec-Geldautomat
Ostfrieslandstraße 80 · 21129 Hamburg
(040) 7 42 86 05 · Fax 74 21 34 30

AGD - ESOTERIK
FACHHANDLUNG FÜR ESOTERISCHE ARTIKEL

Reiki
Engel
Feng Shui
Räucherwerk
Klangschalen
Spirituelle Kunst

Müggentberg 2
21129 Hamburg
Tel. 040/7427202
Handy 0173/7039194
E-Mail: EsoterikAGD@aol.com
www.angelika-gerdau.de/vu

Angelika Gerdau-Duscha
Traditionelle- und freie Reiki-Meisterin/ schreibrin
Privat: Steiner Str. 32 · 21614 Osterheide

Finkwarder Klönstuv
Bäckshop
Café
Eiscafé
Bistro

Sonntag, 6. 2. 05 von 11 – 14.30 Uhr
Schlemmerbüfett kalt/warm
Krustenbraten, Rotkraut, Roastbeef kalt, Bismarckhering, Röhrei, Bratkartoffeln, Krabben, Maljes, Lachs, Käse- und Aufschnittplatte, Dessert
– Wir bitten um Reservierung –
Wie jeden Sonntag: Frische Brötchen ab 7 Uhr
Steendiek 6 · 21129 Hamburg · Tel. 74 20 16 60

Neurodermitisbehandlung

- Anzeige -

Kosmetikum überzeugt Ärzte

(vb) **Neugraben.** Das Reformhaus Heerlein in der Marktpassage 1 in Neugraben weist darauf hin, dass es für die Neurodermitisbehandlung neue Pflegeprodukte gibt. Experten bescheinigen „erstaunliche Ergebnisse“ bei Kindern und Erwachsenen. „Besonders leiden die Kinder“, bedauert Dr. med. Heiner Stark vor allem seine junge Klientel. Doch auch Eltern seien häufig „völlig fertig“, wenn sie morgens mit ihrem Kind in die Praxis kämen, weil auch sie kaum geschlafen hätten. Der Hautarzt aus Hilden führt derzeit eine Anwendungsbeobachtung bei Pflegebehandlung von Neurodermitis-Patienten mit Siriderma-Produkten durch. Sein Fazit nach wenigen Monaten: „Ich bin verblüfft.“ Er habe zunächst daran gezweifelt, dass das von Maria Klewinghaus entwickelte Zwei-Phasen-Konzept, das weder Cortison noch sonstige arzneiliche Stoffe enthält, so gut anschlagen werde. Stark: „Die Cremes helfen in 80 Prozent der Fälle, bei Kindern sogar noch häufiger.“ Die meisten Betroffenen hätten schon nach wenigen Wochen eine deutlich sichtbar beruhigte Haut ohne Juckreiz.

„Die therapiebegleitende Pflegebehandlung mit Siriderma ist eine Bereicherung, wenn es gelingt, die Patienten davon zu überzeugen, dass sie nicht auf schnelle Wirkungen fixiert sein dürfen“, sagt der Dermatologe. Da sich die Verbesserung des Hautzustandes in der Regel über Wochen oder Monate hinziehe, erfordere die konsequente Anwendung des

Zwei-Phasen-Konzeptes Kontinuität und Geduld. Besonders in der Phase der kurzfristigen Erstverschlimmerung, die – wie auch bei homöopathischen Behandlungen – bei vielen Patienten auftritt, benötigten die Betroffenen Aufklärung und Unterstützung.

Entscheidend für die Wirksamkeit der Cremes ist neben den einzelnen naturreinen Komponenten auf ausschließlich pflanzlicher Basis ein besonders schonendes Herstellungsverfahren sowie die spezielle Zusammensetzung. Maria Klewinghaus: „Jedes Öl hat ein anderes Fettsäurespektrum – da kommt es auf die Mischung an.“ Die Wirksamkeit einer Creme sei unter anderem eine Frage der Galenik, der Art und Weise, wie die Inhaltsstoffe zusammengesetzt sind. Die Qualität der Zubereitung habe entscheidenden Einfluss darauf, ob die Mineralien und Vitamine von der Haut aufgenommen würden. Die Substanzen enthalten weder Alkohol noch Erdölprodukte oder tierische Substanzen. Auch auf Farb- und organisch-synthetische Konservierungsstoffe wird gänzlich verzichtet. Nach Angaben von Maria Klewinghaus nimmt die Haut „alles auf, was ihr zugeführt wird“. Deshalb hat die Monheimerin den Anspruch, dass eine Creme die „Reinheit eines Lebensmittels“ besitzen sollte.

Weitere Informationen erhalten Sie im Reformhaus Heerlein, direkt oder unter 702 21 77. Nutzen Sie auch den Beratungstag am 31. Januar von 9.00 bis 13.00 Uhr.

VHS Neuwiedenthal

Noch freie Plätze in den Kursen im Februar

(mp) **Neuwiedenthal.** Es gibt noch freie Plätze für die Kurse im Februar bei „Frauen lernen im Stadtteil“ Hamburger VHS im Rehrstieg 58 in Neuwiedenthal zu folgenden Themen. Ab 7. Februar gibt es an 5 Terminen von 14.30 bis 16.00 Uhr für 30 Euro den Kurs „Wie nutze ich meine Textverarbeitung?“ mit kostenloser Kinderbetreuung. Ab 9. Februar beginnt der Kurs „Maschinenschreiben“, Texte schnell und sicher am PC schreiben. Er umfasst 8 Termine, kostet 30 Euro und findet von 14.30 bis 16.00 Uhr statt.

Der Kurs „Moderne Geschäftskorrespondenz – stilsicher und formgerecht schreiben“ für einen Preis von 50 Euro findet am 26. und 27. Februar von 10.00

bis 16.00 Uhr statt. Am 16. Februar beginnt der Kurs „Jahrhundertfrauen – von Marie Curie bis Astrid Lindgren“, der 4 Termine umfasst und 13 Euro kostet. Er geht von 9.30 bis 11.00 Uhr. Alle Frauen, die leckere und gesunde Abwechslung in den winterlichen Küchenalltag bringen wollen, können „Köstliches aus Wurzeln und Knollen“ zaubern!

Ab dem 18. Februar gibt es 3 Termine jeweils von 9.00 bis 12.00 Uhr für einen Kostenbeitrag von 20 Euro. Interessierte Frauen können sich direkt bei „Frauen lernen im Stadtteil“ Hamburger Volkshochschule Rehrstieg 58, Telefon: (040) 796 08 90 und unter www.vhs-hamburg.de informieren.

Freilichtmuseum

Schlachtfest

(pm) **Ehestorf.** Zum Schlachtfest lädt das Freilichtmuseum am Kiekeberg am Sonntag, 30. Januar ein,

Zwischen 11.00 und 16.00 Uhr steht wieder die hausgemachte Wurst im Mittelpunkt des Aktionstages. An diesem Tag wird im Museum allerdings nicht geschlachtet doch werden die Arbeitsvorgänge so wie früher ausgeführt. Der Schlachtermeister Fritz Kreft zeigt im Meynschen Hof wie zum Beispiel Wellfleisch oder Brühle entstehen. Eintritt sechs Euro, Kinder bis Jahre bezahlen nichts.

HNT-Technik-Tag

Nordic-Walking

Auffrischkurs

(mp) **Fischbek.** Für alle, die schon mal einen Kurs in Nordic Walking absolvierten und Spaß an einer Auffrischung der Technik haben, bietet die HNT (Hausbruch-Neugrabener-Turnerschaft) am 6. Februar von 11.00 bis 12.30 Uhr im Fischbektal einen Technik-Tag an. Die Teilnahmegebühr beträgt 5 Euro.

Anmeldung bei Susanne Kaden (796 83 78), Andrea Kinder (702 74 00) oder Bärbel Sperling (702 34 55).

Fortsetzung von Seite 1

„Gegner im Blick haben!“

Beispiel Verkauf der Landesbetriebe Krankenhäuser an Asklepios: „Schon nach den ersten Überprüfungen der uns vorliegenden Unterlagen können wir behaupten, dass vieles sehr schräg gelaufen ist“, verkündete Petersen. Beispiel Abschaffung der Lernmittelfreiheit: „100 Euro für Schulbücher sind für viele Eltern existentiell. Die in diesem Zusammenhang gern von Ole von Beust gebrachte Formel jeder von der individuellen Eigenverantwortlich lehnen wir ab. Nicht jeder Mensch kann für sich allein verantwortlich sein, weil ihm einfach die finanziellen Mittel fehlen.“, sagte Petersen. Beispiel Wohnungsbau: „Der Bedarf an günstigen Wohnungen beträgt jährlich um 5.000 – gebaut werden im Jahr aber nur knapp 1.500.“, moniert Petersen. Allgemein wenden wir uns gegen eine Politik, die die Reichen immer reicher und die Armen immer ärmer macht“, bringt es der Landesvorsitzende etwas schablonenhaft hervor.

Die Gelder für diese sozialen Leistungen seinen nach Ansicht des SPD-Landesvorsitzenden vorhanden. „Die aus Steuergeldern finanzierten Prestigeobjekte wie die Elbphilharmonie oder die U-4-Verbindung in die Hafencity müssen ausgesetzt werden, solange kein Geld für wichtige soziale Bedürfnisse

vorhanden ist“, resümierte Petersen.

Auch die Rolle des Senates bei der Übernahme der Phoenix durch Continental stößt bei Petersen auf Kritik. „Als Beiersdorf in der Hansestadt gehalten werden sollte, war der Senat sofort bereit die notwendigen Aktienpakete zu kaufen. Im Fall Phoenix wurde dies vom Senat unter fadenscheinigen Gründen abgelehnt“, empört sich Petersen.

In punkto Süderelbe warb Petersen für eine hochwertige Bebauung der Röttiger-Kaserne, den zügigen Ausbau der A-26 und die schnelle Etablierung der vor kurzem erst ins Leben geru-

fenen Süderelbe AG. Zum derzeit geplanten Verlauf der Hafencity über die Schlossinsel kam dem SPD-Politiker lediglich die Floskel „das ist völliger Schwachsinn“ über die Lippen.

Interessant auch seine Aussage zum Thema Bekämpfung der Kriminalität. Zwar erinnerte Petersen an die Tatsache, dass die Vernachlässigung dieses Aspektes den Sozialdemokraten die Macht kostete. Man dürfe es nicht unterschätzen, aber ein besonderes Wahlkampfthema sei es nicht. Sind da aus den Fehlern der Vergangenheit etwa keine Lehren gezogen worden?



Der Hamburger SPD-Landesvorsitzende Mathias Petersen und der SPD-Vorsitzende des Distriktes Hausbruch, Manfred Schulz (re.)

Zeitzeugin berichtet am Heisenberg Gymnasium

Marie-Luise Schultze-Jahn und die „Weiße Rose“

(ahs/pm) **Heimfeld.** Wie gebannt schauen die Schüler der 10. Klassen des Heisenberg Gymnasiums auf die alte Dame, die da vor ihnen über ihre Vergangenheit erzählt. Marie-Luise Schultze-Jahn berichtete den Jugendlichen, was sie in der NS-Zeit erfahren und erlebt hat und wie sie zu der Gruppe „Die Weiße Rose“ gekommen ist. So lässt sie sich nun schon zum vierten Mal von dem ehemaligen Geschichtslehrer und Schuldirektor Klaus Möller vor Schülern interviewen.

Es beginnt damit, wie sie ihren Weg zur „Weißen Rose“ gefunden hat. Am 30. Januar sieht das damals kleine ostpreußische Mädchen, wie die Soldaten über die Straßen marschieren und Hitlers Machtübernahme feiern. Sie selber bleibt davon völlig unberührt, ihr Vater aber sagt: „Jetzt wird wieder alles so wie früher.“ Danach hat sie keinen Kontakt mehr zu den Nationalsozialisten, da sie auf dem Land wohnte und „von dem Rest der Welt abgeschnitten war.“

Erst als sie nach Berlin ging um dort ihr Abitur zu machen,

bekam sie langsam Zweifel an dem Nationalsozialismus. Ihr fiel auf, dass viele ihrer Lieblingsbücher nicht mehr zu erwerben waren. Der Grund dafür war die Bücherverbrennung im Mai 1933, von der sie allerdings nichts wusste. Nachdem sie erlebte, wie in der Reichsprogromnacht Synagogen angezündet und Geschäfte von Juden zerstört wurden, wuchsen ihre Zweifel zu Skepsis heran.

Nach ihrem Abitur ging Marie-Luise Schultze-Jahn 1941 nach München und studierte dort an der Universität Chemie. Dort lernte sie den Juden Hans Leipelt kennen. Zu dieser Zeit wurde Juden das Studieren verboten. Der Chemieprofessor aber unterrichtete die jüdischen Studenten heimlich weiter, erzählt sie.

Zum aktiven Protest ging sie über, als sie sah, dass ein Geschwisterpaar aus der „Weißen Rose“ Flugblätter verteilte und verraten wurden. Die beiden wurden gefasst. Vom 18. bis zum 21. Februar 1943 wurden sie von der Gestapo verhört, einen Tag später vor Gericht gebracht,

verurteilt und noch am gleichen Tag wegen Staatsverrat hingerichtet. Anschließend verteilten Marie-Luise Schultze-Jahn, Hans Leipelt und ihre gleichgesinnten Freunde die Flugblätter weiter. Überschrift: „Und ihr Geist lebt trotzdem weiter.“ Niemand denunzierte sie. Dann sammelten sie Spenden für den Professor, der sie damals unterstützt hatte. Ein bis heute Unbekannter aber hat sie der Gestapo verraten. Zuerst wurde Hans Leipelt festgenommen. Seine Unterlagen verriet der Gestapo unter anderem, dass Marie-Luise Schultze-Jahn bei der „Weißen Rose“ tätig war, der Name eben jener Gruppe, die die Flugblätter verteilte. Zehn Tage später wurde sie auch verhaftet und verhört.

In diesem Zeitraum verbrannte sie alle Unterlagen die etwas mit der „Weißen Rose“ zu tun hatten, um Spuren zu anderen zu verwischen. Sie kommt in so genannte Schutzhaft. Am 13. Oktober 1944 wird sie vor Gericht gebracht. Verteidigen konnten sie sich nicht, da man sie nicht zu Wort kommen ließ, wie sie sich erinnert. Für beide war die Todesstrafe vorgesehen. Hans Leipelt wird als böser jüdischer Bube, der das arme, arische Mädchen Marie-Luise Schultze-Jahn verleitet hat, beschrieben. Leipelt wird noch am selben Tag hingerichtet, Marie-Luise Schultze-Jahn kommt für zwölf Jahre ins Zuchthaus. Sie wird aber schon 18 Monate später von den Alliierten befreit.

Nach diesem ausführlichen Bericht hatten die Schüler Gelegenheit, noch reichlich Fragen an Marie-Luise Schultze-Jahn zu stellen. Ab 29. Januar (Eröffnung um 16.00 Uhr) ist im Bürgerhaus Wilhelmshurg die Ausstellung „Hans Leipelt und die Weiße Rose“ zu sehen.



Marie-Luise Schultze-Jahn erzählte den Schülern wie sie zur „Weißen Rose“ kam und welche Folgen das für ihr weiteres Leben hatte. Das Gespräch mit den Schülern leitete der ehemalige stellvertretende Schulleiter Klaus Möller. Foto: ahs

Polizeikommissariat 47

Polizei Neugraben lädt Kinder ein

(mp) **Neugraben.** Wie auch in der Vergangenheit führt das Polizeikommissariat 47 in der Zeit vom 21. bis 24. März eine Aktion Kleinkind in Hamburg-Neugraben durch. Eltern melden Kinder, die an der Aktion teilnehmen möchten, am Polizeikommissariat 47, Neugrabener Markt 3 in 21149 Hamburg oder unter der Telefonnummer (040) 42 86-5 47 13 an. Hier gibt es weitere Informationen zum Wochenverlauf. Die Teilnahme ist kostenlos.

Spielhaus Neuwiedenthal

Faschingsdisco für Schulkinder

(mp) **Neuwiedenthal.** Das Spielhaus Neuwiedenthal am Rehrstieg 17 veranstaltet am 4. Februar eine Faschingsdisco für Schulkinder ab 6 Jahren. Alle, die Lust haben, verkleidet oder angemalt zu erscheinen, sind ab 15.00 Uhr eingeladen im Spielhaus zu tanzen, spielen und Spaß zu haben. Weitere Informationen unter Telefon (040) 702 22 21.

Kirchengemeinde St. Marien

Flohmarkt rund ums Kind

(mp) **Buxtehude.** Von 14.00 bis 17.00 Uhr findet am 30. Januar ein Flohmarkt „Rund ums Kind“ im Gemeindehaus Neukloster statt. Außerdem ist das Kellercafé geöffnet. Der Erlös des Flohmarktes ist für die Jugendarbeit in der eigenen Gemeinde bestimmt. Es gibt keine freien Stände mehr.

Deutsches Rotes Kreuz lädt ein

Karneval des DRK in Ovelgönne

(mp) **Ovelgönne.** Das DRK (Deutsches Rotes Kreuz) lädt zum Karneval am 9. Februar (Aschermittwoch) ab 17.00 Uhr im Gasthaus Aldag in Ovelgönne ein. Flotte Musik von den „Altländer Harmonikas“ und verschiedene Einlagen (Tombola) sollen zu einem fröhlichen und beschwingten Abend beitragen. Ob mit Kappe oder Kostüm, jeder ist herzlich willkommen. Weitere Informationen unter Telefon (040) 700 70 14.

Ausstellung

Zwischen Polygonen klassischer Maltechnik

(pm) **Harburg.** Eine Ausstellung mit dem Titel „The Economy of Polygons“ zeigt der Hamburger Thomas Demuth vom 1. bis 28. Februar in der Galerie der Bücherhalle Harburg im Carrée, Eddelbüttelstraße 47 a.

Demuth generiert per PC klassische Themen aus den Bereichen Stilleben, Akt, religiösen Themen oder Landschaftsmalerei. Die Bilder entstehen durch eine spezielle Technik, die Polygonreduzierung (ein Polygon ist das kleinste noch sichtbare Teil in der dreidimensionalen Welt der kybernetischen Kunst) wobei sich jedes Bild auf den Kontrast zwischen Hochtechnologie und klassischer Maltechnik stützt.

JETZT WOLLEN WIR'S WISSEN!

WSV

24.01.2005

31.01.2005

AKKU-/Netzbetrieb

88,-



PHILIPS HQ 7814
Rasierer

Akku- und Netzbetrieb, wasserdicht unter Wasser, 43 mit abstrahlendem Rasieren, Lasergrenzschneider

35,-



Steba PG 8
Kontaktgrill

Stufenlos Temperaturregler, herausnehmbare Edelstahl- & Anil-Innenbeschichtung, Kontrollleuchte für Kontaktgrillen, Partygrillen und Überbacken

mit Aufblas- und Ansaugfunktion



44,-

Saco Schnellbügel Center
Bügelstation

ca. 20 min. Aufheizzeit, 1 ltr. Wassertank, permanent nachfüllbar, 3,5 bar Dampfdruck, alle Höhen & Glätt einstellbar

1500 Watt

40,-



PC 3315
Bodenstaubsauger

Mit 1500 Watt, Teleskoprohr, umschaltbare Bodenrolle, Zauber

Media Markt
empfiehlt
Starbestpreis
Y 204 von
gültig

10000 U/min

222,-



EBD WA 2110
Waschmaschine

Vollblechdrutsche Easy-Logic-Steuerung, 8 kg Fassungsvermögen, nur 49 Liter Wasserverbrauch bei 1400 U/min 51min Wäschezeit, Woll- und Handwäscheprogramm, Motor: 600W, 85 x 59,5 x 54 cm

1400 U/min

400,-



BOSCH WFO 2821
Waschmaschine

8 kg Fassungsvermögen, 45 ltr. Wasserverbrauch, Restlaufzeit, Startverzicht, Hochdruck- und Wollprogramme, Unterbau 10 kg, Motor: (1400U/min) EcoDrum cm

BUXTEHUDE • Lüneburger Schanze 17 • Tel: 041361/6660

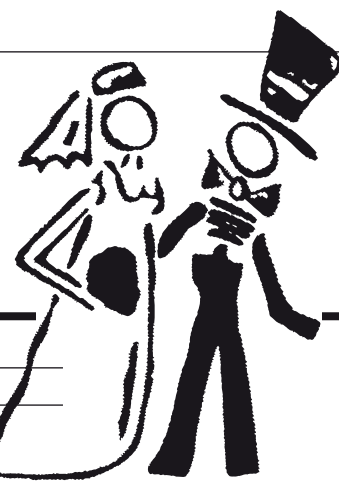
www.mediamarkt.de

Alles zum Mitnahmepreis.

Media Markt

Ich bin doch nicht blöd.

Herz & Beinbruch



Traut Euch.

Eleganzia
Wir haben ein Herz für Bräute!

- Braut- und Abendmode
- Schmuck und Accessoires

Parkplätze direkt vor dem Geschäft
Hamburger Straße 30
21244 Buchholz
Telefon (0 41 81) 69 66
www.eleganzia.de
Mo.-Fr. 10-19 Uhr, Sa. 10-16 Uhr

Schützenhof
„Im alten Moorkathen“
Wir richten gern Ihre Hochzeitsfeier aus!
Lassen Sie sich von uns beraten.
Saal bis 200 Personen
Reichlich Parkplätze vorhanden
Moorburger Kirchdeich 63
0 40 / 7 40 17 09

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

Romantische Bräuche rund um den Brautschuh

Der Schritt ins Glück

(spp) Holzstämmen zersägen, Seil durchschneiden, die Braut durch ein aus einem Bettlaken ausgeschnittenes Herz tragen – an ihrem Hochzeitstag haben Brautpaare alle Hände voll zu tun! Denn eine rosige Zukunft will man schließlich nicht dem Zufall überlassen. Auch um den Schuh der Braut ranken sich zahlreiche Bräuche und Mythen, die dem Glück auf die Sprünge helfen sollen.

Damit Geldangelegenheiten zu keiner Zeit zum Problem werden, legt die Braut am Hochzeitstag ein Geldstück in den Schuh. Und um Unglück aller Art abzuwenden, sollte sie, nach einem alten schottischen Brauch, am Morgen der Hochzeit zuerst den linken und dann den rechten Schuh anziehen. Wenn die Braut mit ihrem frisch Angetrauten die gemeinsame Wohnung betritt und es schafft, als erste den Fuß über die Schwelle zu setzen, dann wird sie es sein, die zukünftig in der Ehe das Sagen hat. Die Braut sollte sich die Hochzeitsschule unter keinen Umständen schenken lassen: Geschenke

Schuhe gelten im Aberglauben als böses Omen und weisen daraufhin, dass die Liebe zertreten wird. Besser spart die Braut ihre Schuhe nach altem Brauch Cent für Cent zusammen – damit beweist sie ihrem Zukünftigen gleichzeitig ihr Geschick in finanziellen Fragen.

Wer in den Hafen der Ehe einlaufen will, sollte übrigens dasselbe mit den Brautschuh tun. Damit der neue Schuh nicht drückt und seine Trägerin am „schönsten Tag ihres Lebens“ quält, gilt es rechtzeitig vorzusorgen: Die Schuhe sollten zwei Wochen vor dem großen Tag eingetragen werden. Dabei reicht es schon, sie täglich für eine halbe Stunde anzuziehen. So ist die Braut auch zu später Stunde noch gut auf den Beinen.

Mit den eleganten Brautschuh macht die Braut den ganzen Tag eine blendende Figur – egal welches Hochzeitspiel sie meistern muss. Von der Brautführung über den Eröffnungswalzer bis hin zur Schwelle, über die sie getragen wird: An diesem Tag ist sie die Schönste.



(spp) Hochzeitsbräuche, wie gemeinsames Zersägen eines Baumstammes, gibt es offensichtlich auch als Praxis-Test: Braut und Bräutigam beim Geschirrspülen.

Foto: Villeroy & Boch

Platin ist rein, selten, für immer

Trauringe aus Platin



(spp) Platin Trauringe „Unique“ von Johann Kaiser, Hainburg.

Foto: Platin Gilde International

(spp). Einmal im Leben – davon träumen junge Paare, wenn sie vor den Traualtar treten. Einmal im Leben möchten sie sich vor aller Welt zueinander bekennen, um dann für immer beisammen zu bleiben. Dies wollen sie voller Freude zeigen und mit dem Tausch von Eheringen besiegeln.

Immer mehr Paare entscheiden sich für Trauringe aus Platin. Platin ist das seltenste, reinste und beständigste aller Schmuckmetalle. Sein Glanz ist unvergänglich. Da es durch und durch weiß ist, behält es seine Farbe für immer.

Platin erkennt man an seinem Stempel „Pt 950“, das bedeutet, von 1 000 Teilen Schmuckmetall sind 950 Teile reines Platin.

Vorbereitungen

Im Vorfeld erledigen

(mG). Damit am schönsten Tag des Lebens, dem Hochzeitstag, auch wirklich alles harmonisch und unvergesslich schön wird, lohnt es sich, alle Erledigungen im Vorfeld genau zu planen und zu organisieren.

Etwa sechs bis vier Monate vor der Trauung sollte man mit der Familie den Termin und Rahmen der Hochzeit festlegen und für das Aufgebot fehlende Dokumente beschaffen.

Die Hochzeitsreise kann jetzt gebucht und mögliche Impfungen müssen vorgenommen werden. Die Hochzeitsgarderobe muss ausgewählt, die Musik für Fest und Kirche organisiert, die Trauzeugen bestimmt und eine Gästeliste erstellt werden. Circa drei Monate vor dem großen Tag sollte man das Aufgebot bestellen, einen Friseurtermin machen, die Geschenkliste schreiben, Einladungs-, Menü- und Tischkarten auswählen sowie das Hochzeitsfahrzeug aussuchen.

Zehn Wochen vor der Hochzeit sollten Übernachtungsmöglichkeiten für auswärtige Gäste gefunden, Blumenkinder ausgewählt, der Termin für die kirchliche Trauung bestimmt, Blumendeko und Brautstrauß bestellt werden. Etwa acht Wochen vorher wird die kirchliche Trauung mit dem Pfarrer abgesprochen, Trauringe ausgewählt, das Brautkleid anprobiert und Einladungskarten verschickt.

Sechs Wochen vor der Hochzeit sollte die Gästeliste überprüft und der Polterabend geplant werden. Einen Monat vorher kann die Hochzeitstorte bestellt und der Termin bei der Kosmetikerin vereinbart werden. Jetzt wird auch zum Polterabend geladen.

14 Tage vor der Trauung sollte die Brautfrisur beim Friseur ausprobiert, der Sitz des Brautkleides geprüft und Flitterwochenvorbereitungen getroffen werden.

Eine Woche vor der Hochzeit kann das Paar das Restaurant über die Tisch- und Menüordnung informieren und der Braut zum Friseur gehen.

Gasthaus Steffens
Hauptstraße 3, 21649 Regesbostel
Tel. 04165/8 12 24

„Wir richten Ihre Hochzeitsfeier aus“
Für Feierlichkeiten aller Art – bis 120 Personen –
empfehlen wir Ihnen unsere gepflegten Räumlichkeiten

Hotel Cordes
75 Jahre Hotel Restaurant Cordes

Den schönsten Tag im Leben legt man in erfahrene Hände.

Feiern Sie unter dem Sternenhimmel im neu renovierten Saal bei uns im Hotel Cordes. Hochzeitspauschale ab 44,- €
Es ist Ihrzer Anruf genügt und wir senden Ihnen unsere Angebote unverbindlich zu.
21224 Rosengarten-Sottorf · Tel. 0 41 08/4 34 40 · www.HotelCordes.de

Seeburg
Hotel & Restaurant
Gesellschaftsfeiern – Partyservice

Hochzeitsträume am See oder im Schloss

Feiern Sie im traumhaften Ambiente in unserem Hotel direkt am See oder in stilvoller Umgebung auf Schloss Agathenburg. Genießen und profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung in der professionellen Ausführung von „Traum-Hochzeiten“
Gehobener Partyservice für alle Ansprüche. Hochzeitspauschale ab 60,- Euro.
Trauen Sie sich ruhig...
Bei uns können Sie feiern...
Hotel Seeburg · Cuxhavener Straße 145 · 21614 Buxtehude
Telefon: 04161/7 41 00 · www.seeburg.de

„Reich mir die Hand zum Leben...“
Manche Feste sind zu wichtig, um sie irgendwo zu feiern.

Bei uns ist 'pauschal' ohne Wenn und Aber und ohne von ... bis ... wirklich „All Inklusiv“. Und ohne Zeitbegrenzung Ihrer Hochzeitsfeier.

WIR GAUKELN IHNEN NICHTS VOR!
Worauf Sie sich verlassen können! Lockangebote? Nein Danke!

Wir sorgen dafür, dass Sie Ihren „schönsten Tag im Leben“ unbeschwert genießen und sich über ein gelungenes Fest freuen können. Wir haben die Räumlichkeiten und den perfekten Service. Lassen Sie sich beraten.

Böttcher's Gasthaus
21224 Rosengarten-Menndorf · Bremer Straße 44 (B75)
Telefon 0 41 08 / 71 47 · Fax 71 51



(spp) Auf eleganten Sohlen in die Ehe – mit cremefarbenen Brautschuh.

VIVA Renate Hecke
Mode • Kosmetik • Dessous

Dessous für Verliebte
von A-E-Cup

– Sonderangebote –
Di. - Fr. 10-18.30, Sa. 10-13 Uhr
NW, Bahnhofstraße 58, Tel. 040/700 96 73 · ☐ vor der Tür

Brautpaare sind bei uns Hauptpersonen des Jahres!

Alle Hochzeiten richten wir nach verschiedenen Geschmacksrichtungen aus. Z. B. vegetarisch, alkoholfrei, deftig, bäuerlich oder erlesen romantisch. Immer festlich, reichhaltig und gut. Kommen Sie, wir beraten Sie in aller Ruhe. Unsere Preise sind dem jungen Portemonnaie angepasst.

Ihre Fam. Schuster
Gasthaus »Zum Kiekeberg«
in den Harburger Bergen
21224 RSG-Ehesdorf · Tel. 040/7 90 50 21 · www.kiekeberg.de

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Baumpflege und Gehölzschnitt

KOMPETENZ IM GRÜNEN BEREICH

Eine lebensnotwendige Maßnahme

Der richtige Baumschnitt

Grundsätzliches

Der Schnitt ist für Bäume und Sträucher eine lebensnotwendige Maßnahme. Er sollte so früh wie möglich erfolgen, denn dadurch sind die Wunden kleiner und heilen besser. Man unterscheidet zwischen Haupttrieb, Seittrieb, Seitentrieb und Seitenleittrieb.

Pflanzenschnitt

Bei 2-jährigen Veredelungen erfolgt ein Schneiden direkt nach dem Pflanzvorgang. Das ist erforderlich, weil beim Entnehmen aus der Aufzucht die Wurzeln beschädigt werden. Durch das Schneiden können die verbleibenden Triebe ausreichend mit Wasser und Nährstoffen versorgt werden.

Erziehungsschnitt

Damit sich die Krone entwickeln kann, ist ab dem 2. Standjahr ein Erziehungsschnitt wie folgt notwendig: Seitentriebe jährlich um 1/4 der Länge zurückschneiden, den gebildeten 2. Mitteltrieb und Seitentriebe entfernen, Haupttrieb eine Handbreit höher als die Seitentriebe zurückschneiden.

Instandhaltungsschnitt

Der Instandhaltungsschnitt

sorgt für ausreichend Licht und Luftzufuhr zum Kroneninneren.

- Alte, nach unten hängende Fruchtäste entfernen.
- Trockene, alte und zu dicht stehende Äste abnehmen.
- Wasserschösslinge und steil am Stamm emporwachsende, nach innen und über Kreuz stehende Triebe direkt am Leitast oder Mitteltrieb abschneiden.

- Stammverlängerung, Leitäste und von innen abzweigende Fruchtäste einkürzen.
- Kranke Äste bis ins gesunde (helle) Holz zurückschneiden.

So schneiden Sie dicke Äste:

1. Schnitt von unten
2. Schnitt von oben
3. Endgültiger Schnitt
4. Astring

Größere Äste nicht auf einmal absägen. Ihr Gewicht würde unweigerlich zum Abbrechen des Astes führen und die Rinde weiß aufreißen. Solche unebenen Wunden verheilen sehr schlecht. Deshalb in mehreren Schritten schneiden.

Danach die Wundränder mit einer Hippe (Spezialmesser für Gehölze) glätten und mit Wundverschluss streichen.

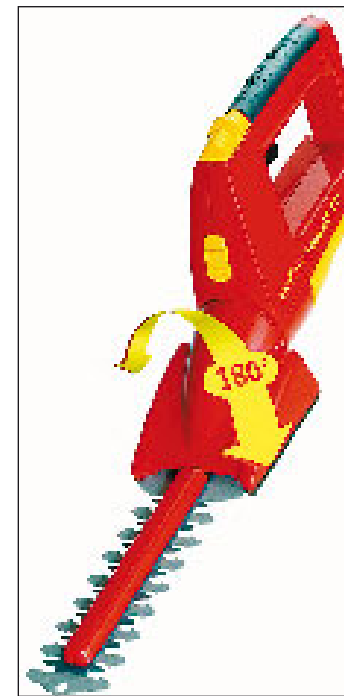
Ast 20 - 30 cm vom Stamm entfernt, zuerst von unten, dann von oben einsägen, bis er abbricht. Stummel so absägen, daß der Astring stehen bleibt, danach mit Wundverschluss-



Astschere mit Seilzug.

Nur mit richtigem Werkzeug kann man diese Arbeiten „Fachmännisch“ ausführen und hat Spaß an der Arbeit.

mittel behandeln. Systemteile zum Bäume schneiden vom Boden aus, Hebelastschere erleichtern nebst einer guten Gartenschere bzw. Amboss-Gartenschere den Baumschnitt erheblich.



Accuscher für Sträucher und Hecken um 180° schwenkbar.

JETZT NEU: www.dede-galabau.de

Ihr Fachbetrieb für Baumpflege und Gehölzschnitt.

Dede Garten- und Landschaftsbau
 Ostfeld 11 21635 Jork · Telefon: 0 41 62 / 94 55-0
 Fax: 0 41 62 / 94 55-19 · E-Mail: info@dede-galabau.de

Das Abfallwirtschaftszentrum in Hamburg

Für jedes Abfallproblem die richtige Lösung.
Für Industrie/Gewerbe/Haushalte

Entsorgung und Verwertung von Abfällen aller Art. Container von 1 m³ bis 35 m³, Baustellenentsorgung, Sonderabfall, Gewerbeabfälle, Garten-/Grünabfälle, Glas, Papier, Schrott ufm.

Sonderanlieferung möglich Mo.-Fr. von 8:00 - 18:00 h Sa. von 8:00 - 12:30 h Sonn- und Feiertage

T 040 / 41 43 43-00

RWE Umwelt
 RWE Umwelt Hamburg GmbH; vormals Jutta Schirmer GmbH
 Hörstener Str. 52, 21079 Hamburg-Harburg
 T: +49(0)40/41 43 43-00 F: +49(0)40/41 43 43-31
 E: hamburg@ran.rweumwelt.com; www.rweumwelt.com

RMT
 Ronny Mekelburg • Garten- u. Landschaftsbau

Baumfällung, Baumschnitt, Rodungen, Erdarbeiten, Pflasterarbeiten aller Art, Baustofflieferung (Sand- u. Mutterboden, auch Kleinstmengen), Abfuhr aller Art

Tel.: 040/42 10 32 86 · Fax: 38 08 14 18 · Mobil: 01 60/283 02 14

FGL FREUDENBERG
 GmbH
 Garten- und Landschaftsbau

Lutherallee 12 · 21614 Buxtehude
 Telefon 0 41 61 / 72 43-0 · Fax 72 43-12

- Anlage von Hausgärten • Pflasterarbeiten
- Drainage- & Entwässerungsarbeiten
- Baumfällung & Gehölzschnitt

Fortsetzung von Seite 1

CDU-Druck auf Verwaltung

Jaeschke (parteilos) musste sich zahlreiche Vorwürfe anhören. Fischer listete chronologisch auf, wer, wem was und besonders und wann mitgeteilt habe, nur die Bezirksversammlung, die, so Fischer, laut Gesetz zu unterrichten sei, habe nichts gewusst. Die Politik sei nicht gewillt, derartige Alleingänge hinzunehmen, betonte er.

Die Verwaltung war gut gewappnet. Zunächst bemühte sich der Sozialdezernent Holger Stuhlmann Licht in das Dunkel der Entscheidungen zu bringen, musste sich jedoch gefallen lassen, als „Nebelkerzenwerfer“ bezeichnen zu lassen. Der Versuch, die Zwänge der Verwaltung wenige Tage vor den Weihnachtstagen aufzuzeigen, misslang weitestgehend, denn Stuhlmann verlor sich im Dickicht von Einzelheiten. Diese Vorgehensweise bestätigte Fischer in seiner Auffassung, dass die Verwaltung die aus seiner Sicht falsch gehandelt hatte, nun auch noch darauf beharre, im Recht zu sein.

Der Rechts- und Verwaltungsdezernent Dierr Trispel seinerseits war bemüht etwas Schärfe aus Debatte zu nehmen und



Dr. Burkhard Jaeschke: „Wenn sie glauben mich dafür missbilligen zu müssen, dann tun sie es.“

wies darauf hin, dass die „innere Organisation“ der Verwaltung keinesfalls an Beschlüsse des Bezirksparlaments gebunden sei. Das stieß bei der Koalition auf wenig Resonanz. Auch die Feststellung, dass der Publikumsverkehr in der Bauprüfabteilung eher gering sei, fruchtete nichts. Auch Ronald Preuß, Fraktionsvorsitzender des Koalitionspartners GAL, hieb in die gleiche Kerbe wie Fischer. Ein Telefonanruf hätte genügt

und man hätte sich diesen ganzen Ärger ersparen können, redete er der Verwaltung ins Gewissen und stellte trocken fest: „Ich habe so etwas noch nicht erlebt.“

Dr. Burkhard Jaeschke stellte, an Ralf-Dieter Fischer gerichtet, fest: „Sie stecken nicht im Detail der Verfahrensweise.“ Bei den zeitlichen Abläufen, so wie sie im Dezember waren, habe er zu den von der Koalition angeordneten Zeitpunkten noch gar nicht über konkrete Planungen berichten können, sagte er und fuhr fort: „Ich musste diese Entscheidung treffen, damit die ARGE-Mitarbeiter wissen, wo am 3. Januar ihr Arbeitsplatz ist.“ Schließlich habe er eine Fürsorgepflicht. Auch wenn die CDU diese Zeitabläufe sowie die Vorgehensweise skandalisiere, so könne er sie guten Gewissens vertreten und dazu stehen. CDU und GAL missbilligten die Vorgehensweise wie angekündigt per Handzeichen und ohne Applaus wie üblich bei mit Mehrheit angenommenen Anträgen. Betretene Stille im großen Sitzungssaal. Die SPD-Fraktion hatte sich an dieser kontroversen Debatte nicht beteiligt.

CDU Harburg feierte Winterball

„Harburg nicht behindern“

(pm) Heimfeld. Mit einem Ehrentanz – ein Wiener Walzer – eröffnete der Harburger CDU-Kreisvorsitzende Ralf-Dieter Fischer gemeinsam mit Gattin Lydia den diesjährigen Winterball der Harburger CDU. „Was wäre dieser Abend ohne die bezaubernden Damen an unserer Seite, die Farbe und Leben in diese Veranstaltung gebracht haben,“ zeigte sich Fischer von seiner galanten Seite.

Der Einladung zum Ball in das Hotel Lindtner waren zahlreiche Ehrengäste – darunter der Staatsrat in der Justizbehörde Carsten Lüdemann, der kommissarische Bezirksamtsleiter Dr. Burkhard Jaeschke, der Kreis-Landrat Axel Gedaschko, der Staatsrat in der Wissenschaftsbehörde Dietrich Wersich wie auch der Vorstandssprecher der Sprinkenhof AG Karl-Heinz Ehlers – am vergangenen Sonnabend gefolgt.

Sie schwangen im großen Festsaal bis in die späte Nacht das Tanzbein oder führten Hintergrundgespräche, wie auch die zahlreichen Vertreter der lokalen Politik wie Horst Krämer (SPD), stellvertretender Vorsitzender der Bezirksversammlung und auch Ronald Preuß und Heinke

Ehlers (die beiden Vorsitzenden der GAL-Fraktion in der Bezirksversammlung und CDU-Koalitionspartner). Mit einer großen Delegation war die Harburger Schützengilde an der Spitze mit ihrem König Ingo Volkland erschienen. Insgesamt 200 Gäste feierten mit der CDU-Prominenz.

Wer gehofft hatte, an diesem Abend etwas über die Wahl des neuen Bezirksamtsleiters zu er-



Mit einem Wiener Walzer eröffneten Lydia und Ralf-Dieter Fischer den CDU-Winterball.
Foto: Müntz

fahren, der wurde enttäuscht. Dieser Raum solle keine Personalbörse sondern ein Tanzsaal sein, sagte Fischer, ging mit gutem Beispiel voran und wirbelte mit seiner Frau zur Musik von „The Groove Jets“ über das Tanzparkett. Zuvor hatte er den Politikern von jenseits der Elbe in das Stammbuch geschrieben, der Sprung über die Elbe möge, bitte sehr, nicht auf der Veddel enden. Er verwies er auf ein Gesetz aus dem 16. Jahrhundert dem zu Folge ein Gericht es schon damals verboten habe, Harburg in seiner Entwicklung zu behindern – ein Richterspruch, den Hamburg damals mit deftigen Worten zurückgewiesen hatte.

Bei einem Quiz gab es an diesem Abend etwas zu gewinnen – Sachpreise und Gutscheine, vom Fußball bis zu einer Übernachtung im Hotel „Atoll“ auf Helgoland. Zehn gar nicht so einfache Fragen galt es vorher zu beantworten, und wer unter anderem wusste, wer Harburgs erster sozialdemokratischer Bürgermeister war oder wie die letzte Straßenbahnverbindung von Harburg nach Hamburg hieß, der hatte gute Chancen auf einen Gewinn.

Der HSV vor dem 1. Heimspiel der Rückrunde gegen 1. FSV Mainz 05

KUNG-FU & FITNESS CENTER
Schloßmühlendamm 34 • Eingang Buxtehuder Straße
21073 Hamburg
Telefon 77 55 83
www.kungfu-fitness-center.de

ZEITUNGSANZEIGEN

- bringen Leben in Ihr Geschäft
- machen den Namen und die Leistungen Ihrer Firma bei allen Lesern bekannt
- und bringen immer wieder neue Kunden

SPAR Am Sand
Sand 31 • Telefon 77 29 55

● Einkaufen mit Niveau ●

Wir wünschen dem HSV eine erfolgreiche Rückrunde

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30-20.00 Uhr
Sa. 7.30-16.00 Uhr

Deutschlands beliebteste Wohnwagen – eine Perfektion auf Rädern.

- Verkauf
- Vermietung
- Zubehör
- Vorzelte
- Gasprüfung
- Service

Hobby-Caravan Stephan
www.hobby-caravan-stephan.de

Hittfelder Landstraße 24 • 21218 Seevetal • Tel. 0 41 05/15 92 22
Direkt BAB 7, Ausfahrt Fleestedt, Richtung Hittfeld

Rat & Tat
...bei allen Fragen im Arbeitsrecht

Dr. Rolf Geffken
Rechtsanwalt & Autor
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Hartweg 30 • 21073 Hamburg
www.DrGeffken.de
info@DrGeffken.de • D 21079 Hamburg • Tel. 040/7 90 61 25

HORST HÖLTER
RECHTSANWALT
FACHANWALT FÜR
STRAFRECHT & FÜR ARBEITSRECHT
RAE HÖLTER, SCHROEDER & HÖLTER
HEMFELDER STR. 114 • 21075 HAMBURG
TEL.: 040/7 90 30 94 • FAX: 040/7 90 30 96
www.HSH-KANLEB.COM • Post@HSH-KANLEB.COM

Külper + Röhlig
Rechtsanwälte

Rainer Külper
Arbeitsrecht, Erbrecht

Frank Röhlig
Familienrecht (FA), Erbrecht, Gesellschafts-/Steuerrecht

Norbert Hartmann
Arbeitsrecht (FA), Verkehrsrecht, Baurecht

Olaf Schönfelder
Miet- und Immobilienrecht, Inkasso

Kerstin Hillmann
Familienrecht

Nordarkirchweg 80 • 21129 Hamburg-Finkenwerder
Telefon 040/74 21 80-0 • Telefax 040/74 21 80-19
www.kuelperundroehlig.de • info@kuelperundroehlig.de

Axel Walas
RECHTSANWALT

Umfassende rechtliche Betreuung in einer Hand

TELEFON | TELEFAX
(040) 702 74 04 | (040) 702 48 76

GROOT ENN 1, 21149 HAMBURG

HSV sieht mit Optimismus auf Partie gegen Mainz 05

Boulahrouz wieder im Kader

(ots)Hamburg. Abwehrstrategie Khalid Boulahrouz ist zurück in Hamburg. Eine Woche hatte sich der Holländer in Absprache mit der medizinischen Abteilung des HSV in Amsterdam an seiner rechten Schulter, die er sich bei einem Trainingsunfall am 14. Januar ausgereckt hatte, behandeln lassen. Am vergangenen Montag (24.01.2005) reiste HSV-Physiotherapeut Uwe Eplinius extra nach Amsterdam, um Boulahrouz vor Ort zu betreuen und das weitere Reha-Programm abzusprechen.

„Khalid ist perfekt versorgt. Da greift ein Rädchen ins andere“, sagt HSV-Coach Thomas Doll. Ob der Innenvertei-

diger dem HSV am Sonnabend (29.01.2005, ab 15.15 Uhr live im HSV-Ticker) für die Partie gegen den FSV Mainz 05 wieder zur Verfügung steht, bleibt allerdings abzuwarten. Erst am Freitag (28.01.2005) nach dem Abschlusstraining soll eine Entscheidung fallen. „Khalid hat noch leichte Schmerzen in der Schulter. Er wird nur auflaufen, wenn er hundertprozentig fit ist“, so Doll. Am Mittwoch (26.01.2005) absolvierte Boulahrouz Krafttraining und eine Laufeinheit mit Reha-Coach Markus Günther.

Für die Partie am Samstag (29.01.2005) gegen Mainz 05 hat der HSV bereits über 41.000 Karten verkauft.

Schiedsrichter am 29.01.

Hermann Albrecht

Hamburg. Für den Heimspielstart des HSV in die Rückrunde am Samstag (29.01.05, ab 15.15 Uhr live im HSV-Ticker) schickt der DFB Hermann Albrecht in die AOL Arena. Der Diplom-Verwaltungswirt leitete bereits das Hinspiel (1:2) der Rothosen gegen den Aufsteiger. In der Bundesliga brachte es der Liebhaber der Musik und der Reisen auf 185 Einsätze. Seit 1985 gehört Albrecht bereits zum Kreis der DFB-Schiedsrichter. In der Zeit von 1993 bis 2003 leitete der Mann von der Spvgg. Kaufbeuren auf internationaler Bühne Spiele für den Weltverband FIFA. An den Linien stehen dem 1.80 Meter



Hermann Albrecht

großen und 72 Kg schweren Routinier Jan Hendrik Salver (Stuttgart) und Harald Sather (Grimma) zur Seite. Als Vierter Offizieller ist Holger Henschel (Braunschweig) mit in der Hansestadt.

Zum „Fall Hoyzer“

Berechtigter Protest

(ots)Hamburg. In einem Geständnis hat Schiedsrichter Robert Hoyzer am Donnerstag (27.01.2005) die gegen ihn erhobenen Betrugsvorwürfe zugegeben und weitere Enthüllungen im Manipulationsskandal angekündigt. Der Hamburger SV ist der hauptgeschädigte Verein in dieser Angelegenheit. Bereits am Montag hatte der HSV beim DFB frist- und formgerecht Einspruch gegen die Wertung des DFB-Pokalspiels beim SC Paderborn eingelegt, welches unter der Leitung von Hoyzer stand.

HSV-Vorstandsvorsitzender Bernd Hoffmann nahm am Donnerstagabend (27.01.2005) erneut Stellung zur aktuellen Entwicklung: „Wir können jetzt fest davon ausgehen, dass wir beim Pokalspiel in Paderborn durch Betrug ausgeschieden sind. Das ist ein einmaliger Vorfall in der



Bernd Hoffmann

Geschichte des deutschen Fußballs. Und ein einmaliger Vorfall erfordert besondere Maßnahmen. Wir wissen, dass unser Protest mehr als berechtigt ist und gehen fest davon aus, dass wir die Möglichkeit erhalten, wieder in den laufenden Pokalwettbewerb einzusteigen.“

Die Heimspiele des HSV in der Rückrunde

29.01.05	HSV – 1. FSV Mainz 05
12.02.05	HSV – VfB Stuttgart
19.02.05	HSV – 1. FC Kaiserslautern
05.03.05	HSV – Bayer 04 Leverkusen
19.03.05	HSV – Borussia Dortmund
09.04.05	HSV – Werder Bremen
23.04.05	HSV – FC Hansa Rostock
07.05.05	HSV – Bor. Mönchengladbach
21.05.05	HSV – VfL Bochum

§ INR GUTES RECHT §

Der Deutsche Anwaltverein (DAV) informiert

Rechtsfragen nach der Flutkatastrophe

(DAV) Berlin. Nach der Flutkatastrophe ist eine Orientierungslosigkeit in Rechtsfragen bei den Betroffenen und ihren Angehörigen festzustellen. Die trauernden Angehörigen von Opfern oder Vermissten sehen sich auch einen Monat nach der Katastrophe immer neuen rechtlichen Fragen und Problemen gegenüber. Der Deutsche Anwaltverein (DAV) bietet daher unmittelbare Hilfeleistungen auf verschiedenen Ebenen an.

Schnell wurde die Notwendigkeit von Informationen zu familienrechtlichen Problemen nach der Flutkatastrophe gesehen. Jetzt wird es Zeit Angehörige von Flutopfern und Vermissten auf höchst relevante Regelungen aus weiteren Rechtsgebieten hinzuweisen. Beispielsweise sind bei Arbeitsverträgen die oft nur kurzen Ausschlussfristen unbedingt zu be-

achten, um die Ansprüche auf Auszahlung von Wertguthaben nicht zu verlieren. Die Erben müssen ihre Ansprüche auf Zahlung, z.B. aus einem Altersteilzeitverhältnis, innerhalb dieser Frist geltend machen. Ferner sollte nicht dem möglicherweise von Arbeitgebern geäußerten Wünschen einer Kündigung von Arbeitsverhältnissen vermisster Personen durch deren Angehörige entsprochen werden. Und bei Erhalt einer an eine vermisste Person gerichteten Kündigungserklärung wird geraten, binnen drei Wochen vorsorglich Kündigungsschutzklage beim Amtsgericht zu erheben. Ferner müssen für eine Antragstellung auf Auszahlung von Witwen-, Witwer-, Waisen- und Halbwaisenrenten geeignete Unterlagen als Sterbeurkundenersatz beschafft werden.

Der DAV hat zu diesen und weiteren ak-

tuellen Problemfeldern im Internet unter www.anwaltverein.de/hilfe1.html Informationen bereitgestellt. Auf dieser Seite finden sich, neben Rechtsrat in Schriftform und Hörbeiträgen, auch ein Musterformular und Hinweise für Angehörige von Vermissten zu Erstellung einer polizeilichen Ersatzbescheinigung für die Sterbeurkunde. Auch die von DAV angebotene erste persönliche Beratung in rechtlicher Hinsicht wird von Betroffenen der Flutkatastrophe und deren Angehöriger gerne und zahlreich angenommen. Für Rückfragen steht Ihnen zur Verfügung: Pressesprecher: Swen Walentowski, Telefon (030) 72 61 52-129, Sekretariat: Katrin Schläfke, Telefon (030) 72 61 52-149, schlaefke@anwaltverein.de und Elke Richter, Telefon (030) 72 61 52-139 richter@anwaltverein.de.

Rechtsanwälte
Peters & Busacker

RA Peters Familienrecht, Erbrecht und Grundstücksrecht

RA Busacker Mietrecht, Arbeitsrecht und Strafrecht

Groot Enn 4 - 21149 Hamburg
Telefon: 040/701 70 73 - Fax: 040/7 02 41 28
e-mail: kanzlei@peters-busacker.de

Wehrt & Hahn*
Rechtsanwältinnen

Scheidungsrecht, Erbrecht, Bankrecht u. Kapitalanlegerschutz

Hogenbrook 42 a, 21149 Hamburg
☎ 7 01 41 01 • ☎ 7 02 22 13
www.wehrt-hahn.de

In Kooperation mit
RA Michael Schmitz, Fachanwalt für Arbeitsrecht
*ehemals RichterIn am Landgericht Hamburg

BIEKER · DAMMANN · GROSINSKI
Rechtsanwälte

RA Markus Bleker: Fachanwalt für Arbeitsrecht
RA Rocco Dammann: Fachanwalt für Familienrecht
RA Karsten Grosinski: Fachanwalt für Arbeitsrecht

Lüneburger Straße 11, 21073 Hamburg
Telefon: 040/7 67 32 10

UNSER AUTO-MARKT

Lada 2112

Lada 2112 Fahrer haben eine große Klappe

Logisch – ist doch ein Fließheck mit viel dahinter bzw. viel davor. Denn der LADA 2112 ist ein geräumiges Mittelklassefahrzeug mit ausreichend viel Platz. 5 Personen stehen 4 Türen zur Verfügung, um es sich im LADA bequem zu machen und für das Gepäck (bis 1.300 Liter) gibt es die praktische große Heckklappe für problemloses Beladen. Keine Limousine in dieser Klasse bietet mehr Innenraum als der LADA 2112.

Mit einem unschlagbaren Preis von 8.490 Euro ist Wirtschaftlichkeit Trumpf. Günstiger kommt man kaum von A nach B. Neben dem kundenfreundlichen Kaufpreis ist der 2112 auch bei den Nebenkosten wie Steuern und

Versicherung ein Muster an Bescheidenheit. Und der geringe Verbrauch würde manch kleinerem Fahrzeug zur Ehre gereichen: nur 7,4 Liter/100 km.

Trotz aller Sparsamkeit bietet das Fahrzeug eine umfangreiche Serienausstattung, wie zum Beispiel Zentralverriegelung, elektronische Wegfahrsperr, höhenverstellbares Lenkrad, Kindersicherung hinten, Seitenaufprallschutz, umklappbare Rücksitzbank, 1/3 und 2/3 teilbare Rückenlehne, Kofferraumabdeckung, Check-Control-System, Color-Verglasung, Rundumschutzleisten etc. Wohlgerneht alles inklusive. Und hinter der ansprechenden Form verbirgt sich noch etwas, das inklusiv ist,



aber sonst kaum bezahlbar ist: Die Zuverlässigkeit, Robustheit und Langlebigkeit des Russen. Denn da, wo er herkommt und millionenfach zu Hause ist, wird er immer wieder getestet, in Tundra und Taiga, bei extremer Kälte und Hitze. Welche andere Marke kann da mithalten?

Überzeugte LADA Fahrer wissen natürlich, dass ihr Kumpel oft mehr aushält als die mit Elektronik vollgestopften Schnickschnack-Karossern zum mehr-

fachen Preis – Made in Russia eben.

Besonders umweltfreundlich und sparsam ist der LADA 2112 mit Autogasbetrieb. Für nur 1.900 Euro bekommt man eine komplett eingebaute Autogasanlage für bivalenten Betrieb, d.h. es gibt zwei Tanks: den für Autogas (ohne Platzverlust, da in der Reserveradmulde untergebracht) und den normalen Benzintank. Die Antriebsart kann jederzeit während der

Fahrt auf Knopfdruck geändert werden. Insgesamt beträgt die Reichweite dann ca. 1.200 Kilometer.

Bereits nach ca. 30.000 km haben sich die Mehrkosten für die

Autogasanlage amortisiert. Für alle LADA Pkw gibt es 3 Jahre Garantie (2 Jahre Werksgarantie plus 1 Jahr Car-Garantie) sowie 2 Jahre Mobilitätsgarantie und 6 Jahre Garantie gegen Durchrostung.

Eine Probefahrt bei einem der 270 LADA Händler ist jederzeit möglich – auch beim LADA Autohaus in Neu Wulmstorf, Lilienconstr. 45, Tel. 040 7009116, Fax 040 7004508.

Dort gibt es die gesamte Fahrzeugpalette, Fachberatung, Kundendienst und Werkstattdienst. Weitere

Infos unter www.autohaus-nw.de, www.lada.de. L LADA 2112 4 Türen, große Heckklappe, 5 Sitze Motorleistung: Li 8V 56 kW (77PS), GLi 16V 67 kW (91 PS) Hubraum: 1.499 cm3 Anhängelast 500 (gebremst 1.000), 5-Gang- Getriebe / Frontantrieb

Höchstgeschwindigkeit: 167 km/h 8V Li, 185 km/h GLi 16V, Kraftstoff bleifrei: Normal/ ROZ 91 Zuladung: 425 – 455 kg Gepäckraum: 400 Liter min. / 1.300 Liter max. LADA 2112 Fahrer haben eine große Klappe.

Es ist Winter

Sauberkeit bringt Sicherheit

GP Den meisten Autofahrern graut es bei dieser Vorstellung: Es ist Winter, man will morgens mit dem Pkw zur Arbeit, doch der ist von einer dicken Schneeschicht überzogen. Bei klirrender Kälte beschränken sich jetzt viele auf das „Nötigste“ und legen nur ein kleines Guckloch auf der Windschutzscheibe frei. Doch davor warnen die Sicherheitsexperten der Allianz eindringlich. Denn wer mit eingeschränktem Blickfeld durch die Gegend fährt, gefährdet sich und andere Verkehrsteilnehmer. Die Fachleute raten deshalb dazu, das komplette Fahrzeug sorgfältig zu säubern. Zuerst die weiße Pracht mit einem Handfeger entfernen. Anschließend

die Scheiben freikratzen. Dabei darauf achten, dass das Glas nicht beschädigt wird, denn mikroskopisch kleine Schrammen können im Dunkeln das Licht des Gegenverkehrs reflektieren und die Sicht beeinträchtigen. Um diese Gefahr zu verringern, am besten immer nur aus einer Richtung von außen nach innen arbeiten. Hilfreich sind sogenannte Enteisersprays, die das Eis zum Schmelzen bringen oder es so aufweichen, dass es einfach entfernt werden kann. Wer sich diese ganze Mühe am frühen Morgen ersparen möchte, überzieht abends den Wagen mit einer entsprechenden Schutzhülle. Die hält den meisten Niederschlag bereits fern ...



Foto: Allianz Versicherung/GP

Einfache Verhaltensregeln helfen

Sichere Begegnung im Schnee

HP. Die Winterdienste der Städte und Gemeinden tun alles, um Autofahrern das Durchkommen bei Eis und Schnee so angenehm wie möglich zu gestalten. Trotzdem verunsichern die Räumfahrzeuge viele Verkehrsteilnehmer bei schlechten Witterungsverhältnissen, weil sie nicht wissen, wie sie sich ihnen gegenüber verhalten sollen. Ein paar einfache Verhaltensregeln helfen, das Aufeinandertreffen sicherer zu machen. Gerät man hinter ein Räum- und Streufahrzeug, am besten ausreichend Abstand

halten und nicht die Geduld verlieren, weil es langsam unterwegs ist. Denn ein Überholmanöver ist gefährlich und bedeutet meist keinerlei Zeitgewinn. Vor dem Räumkommando befindet sich nämlich erneut eine Eis- bzw. Schneedecke, auf der das Tempo sowieso wieder gedrosselt werden muss. Kommt ein Schneepflug entgegen: Darauf einstellen, dass er mit seinem Räumschild über die Straßenmitte hinausragen kann. So weit wie möglich rechts fahren, um eine Kollision zu vermeiden ...

„Die Füchse kochen Kaffee, und die Hasen backen Kuchen.“

Bei Nebel Fuß vom Gas



Die Nebelschlussleuchte darf nur bei Nebel und erst bei Sichtweiten von weniger als 50 m eingeschaltet werden. Ansonsten blendet sie hinterherfahrende Verkehrsteilnehmer. Foto: VW/hp

HP. „Die Füchse kochen Kaffee, und die Hasen backen Kuchen.“ Was früher im Volksmund schön bildlich umschrieben wurde, macht Autofahrern heute das Leben schwer. Denn Nebel verschlechtert die Sichtverhältnisse und erhöht dadurch die Unfallgefahr. Um trotzdem sicher durch die trübe Suppe zu kommen, sollte man daher seine Fahrweise den widrigen Umständen anpassen. Das heißt an erster Stelle: Fuß vom

Gas. Die richtige Geschwindigkeit lässt sich mithilfe der weißen Leitpfosten am Straßenrand ermitteln. Auf Autobahnen und Bundesstraßen stehen sie im Abstand von 50 m. Sieht man nur einen Pfosten weit, keinesfalls schneller als 50 km/h fahren. Ist die Sicht noch schlechter, Tempo weiter reduzieren. Bei 100 m Sichtweite gilt als Limit 80 km/h. Außerdem extrem wichtig: ein großer Sicherheitsabstand zum Vordermann.

VOLVO
for life

VOLVO S60
MOVE

↑

MIT 3.200,- EURO* PREISVORTEIL.

LICHTSTARKE BIXENON-SCHNENWERFER, SPORTLICHE 17" LEICHTMETALLRÄDER „CASSIOPEIA“ MIT BEREIFUNG 225/45 R17, AUDIOPAKET HI-850 RDS MIT 4 X 25 WATT UND SECHS LAUTSPRECHERN UND VIELES MEHR. JETZT BEI UNS.

*GEGENÜBER UNVERBUNDENEM PREISNIVEAU FÜR EIN VERGLEICHBAR AUSGESTATTETES BASISMODELL.

AUCH ALS V70 MOVE ERHÄLTLICHT!

WERNER BROHMAN
Das Königreich für Auto-Fahrer GmbH

Jork-Königreich
Königsricher Str. 15 - 17
Tel. 0 41 62 / 94 30-0

Stade-Wiepenkathon
Gravenhorst-Weg 4
Tel. 0 41 41 / 99 11-0

www.Autohaus-Brohnan.de

KOSMETIK FÜR IHR AUTO bei:

• Parkschrämmen • Lackkratzen • Bohrlöchern
• Brandlöchern • Glasreparatur • Motortuning

Lessingstraße 60-62 · Neu Wulmstorf (neben Clean park)
Telefon: 040/70 10 25 28 · Mobil: 0173/612 6713

UNGLAUBLICH!

Nicht plus, sondern inklusiv!
Der Opel Astra Edition mit Vorteilen von bis zu 2.500,- €!

Erst wird der Opel Astra in der ADAC-Leserwahl¹ zu Deutschlands bestem Kompaktauto gewählt, jetzt gibt es ihn geradezu unglücklich günstig: Zum Beispiel den Opel Astra Edition (5-Türer) unter anderem mit Klimaanlage, Stereo-CD-Radio CD 30, Fensterhebern, elektrisch, vom u.v.m. mit einem heißen Preisvorteil von 600,- €!

Zusätzlich können Sie sich für Vorteile im Wert von bis zu 1.900,- € entscheiden, z.B. zwischen einer supergünstigen Finanzierung² oder weiteren Sonderausstattungen Ihrer Wahl³ oder mehr für Ihren Gebrauchtcar⁴. Oder, oder, oder ...

Insgesamt sparen Sie jetzt bis zu 2.500,- €.

Unser unglaubliches Hauspreis-Angebot:
Opel Astra Edition, Kurzzulassung, 1.4 ECOTEC[®]-Motor, 66 kW (90 PS); Kraftstoffverbrauch, kombiniert: 6,3 l/100 km, innerorts: 8,2 l/100 km, außerorts: 5,2 l/100 km; CO₂-Emissionen, kombiniert: 151 g/km (gemäß 1999/100/EG).

Unser Hauspreis für den Opel Astra Edition mit Kurzzulassung schon ab: **14.950,- €**

Lernen Sie den Opel Astra Edition jetzt bei einer Probefahrt kennen!

Noch mehr Unglaubliches erfahren Sie bei uns bis 31.03.2005.

¹ ADAC Motorwelt, Nr. 2/2005
² Bezogen auf die unverbindliche Preisempfehlung im Top der Fahrzeugklasse für ein 5-Türermodell ausgestattet mit Basispaket.
³ Bezogen auf die aktuellen, öffentlichen Preisempfehlungen der ADAC Markt Daten.
⁴ Mundvorteile für eine gute Auswahl an Optionen (Ausstattungsbeispiel) basieren auf der unverbindlichen Preisempfehlung.
⁵ Bezogen auf den Schwerefall 4000 cc.

Ihr Opel Partner

Erwin Schaible GmbH
- Vertragshändler der Adam Opel AG -

Neu Wulmstorf:
Lessingstr. 73
Tel. 0 40 / 7 00 78 80

Buxtehude:
Brillenbürgweg 27a
Tel. 0 41 61 / 65 89-0

Harsefeld:
Friedrich-Huth-Str. 17
Tel. 0 41 64 / 81 58-0

Internet: www.opel-schaible.de

Opel. Frisches Denken für besseres Autos.

Saab Zentrum Nord
Neuwagen • Gebrauchtwagen • Service • Autovermietung • Teile/Zubehör
Lessingstraße 73, 21629 Neu Wulmstorf,
Tel.: 0 40 / 7 00 78 80, Fax: 0 40 / 70 07 88 90
www.saab-zentrum-suederelbe.de

Subaru Zentrum Nord
Neuwagen • Gebrauchtwagen • Service • Autovermietung • Teile/Zubehör
Lessingstr. 73, Neu Wulmstorf, Tel.: 0 40 / 7 00 78 80
Friedrich-Huth-Str. 17, Harsefeld, Tel. 0 41 64 / 81 58-0

Daewoo Erwin Schaible
Neuwagen • Gebrauchtwagen • Service • Autovermietung • Teile/Zubehör
Lessingstraße 73, 21629 Neu Wulmstorf,
Tel.: 0 40 / 7 00 78 80

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Badgestaltung

LEINERT

Fliesen - Sanierung - Badgestaltung
... wir erhalten Immobilien
Telefon 040/79 75 28 03 - Fax 040/79 75 28 04

Bau

Peters Bau GmbH

Meisterbetrieb
Ausführung von Neu- und Umbauten, Anbauten,
Beton- und Putzarbeiten, Sanierungen
Stremelkamp 13 • 21149 Hamburg-Fischbek
Telefon (040) 701 90 87 • Telefax 701 66 10

Dachdecker

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH

Bedachungen - Fassadenbau - Bauklempnerei
Spezialflächdachbau und Abdeckungen
FACHBETRIEB FÜR FLÄCHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN • GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m²
Cuxhavener Str. 168 Tel. + Fax 040 - 796 43 30
21149 Hamburg Funk 0172 - 95 64 954

Ihr Dachdecker am Ort

sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 35

Druckerei

Bobeck Medienmanagement GmbH

Konzeption und Realisierung
von Werbemaßnahmen aller Art

Cuxhavener Straße 255 b • 21149 Hamburg
Telefon (040) 701 87 08 • Telefax (040) 702 50 14
e-mail: info@bobeckmedien.de

Elektro-Installation

Manfred Holst

Ihr Elektromeister empfiehlt sich
Elektrohaushaltsgüter-Kundendienst
Industrieservice
Lärchenweg 14 • 21629 Neu Wulmstorf
☎ 700 87 87

Elektro-Schnelldienst

☎ 702 27 90

Gabelstapler

Fördertechnik Heinbockel Vertriebs GmbH

Verkauf - Miete - Leasing - Service - Ersatzteile
Hohemischer Straße 47 • 21129 Hamburg
Telefon 040/745234-0 • Fax 040/745234-11
e-mail: info@heinbockel-gabelstapler.de • http://www.heinbockel-gabelstapler.de

Gartengestaltung

Manfred Schmidke Garten- und Landschaftsbau

Gartenbau und Pflege, Baum-
fällung, Haus-Isolierung,
Pflasterarbeiten u. v. m.
Tel. 040/796 37 44

Gas u. Brennwerttechnik • Sanitär

Dörscher
Robert-Bosch-Str. 14 • 21629 Neu Wulmstorf • Sanitärtechnik GmbH
Heizungsbau • Wartung • Tel. 70 97 20 27
Moderne Bäder

Schönsteich
SANITÄRTECHNIK GmbH
Sanitär • Gasheizung
Wartung • Bauklempnerei
Sandbek 8 D • 21149 Hamburg • Tel. 702 77 77

Gas • Heizung • Sanitär

apell
Gas- und Sanitärtechnik • Bauklempnerei
Reparaturen und Neuanlagen
Horst Apel GmbH
Cuxhavener Straße 210 797 16 70

HEMP

Sanitär - Heizungstechnik

Stader Straße 104 B
21075 Hamburg
Tel.: 040/7 90 72 33
Fax: 040/7 90 85 97

PETER KELL

Gasheizung • Sanitär • Bäder
Telefon 040/79 01 79-0

Lenzweit Sanitär- und Heizungsinstallation
- Bäder - Gasheizung - Wasser - Flachdach - Sperrdecken
- Beratung - Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst
Alte Weiden 20 b • 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 • Fax 70 10 24 86

W. LOHMANN
Ihr Klempner im Süderelbgebiet
701 91 92
• Gas-, Wasser- u. Abwasseranlagen
• Moderne Bäder • Heizungsanlagen
Falkenbergsweg 17a • 21149 HH-Neugraben

Gas- und Sanitärtechnik

Fritz Zander GmbH

Klempnerei - Sanitärtechnik
Gas-, Wasser- und Siedlanlagen
Rohrleitungsbau - Reparaturen - Neuanlagen
702 53 53
21149 Hamburg, Cuxhavener Straße 307
Fax 702 28 48

Hausgeräte Kundendienst

Haushaltsgeräte • Kundendienst
Ihr Elektro-Kundendienst im Süderelbgebiet
• TV- und Radio-
Kundendienst
• Notdienst Tag und Nacht
Der E-Check
Sicherheit vom Elektromeister
700 82 68
Bahnhofstraße 36, 21620 Neu Wulmstorf
Homepage: www.elektro-lothar-heinemann.de
E-Mail: Elektro-Heinemann-NW@t-online.de

Hausgeräte Kundendienst

**H.U.G. Hausgeräte
Kundendienst**
Neugraber Bahnhofsstraße 10 a
21149 Hamburg ☎ 7 01 70 11

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
☎ 040 - 77 03 37

Heizung | Heizungsbedarf

Solar- und Brennwerttechnik
Schornsteininsanierung
Wartungsdienst
HEIZUNGSBAU EGGERT
Heizungsbau Karl Eggert GmbH
Falkenbergsweg 91 • 21149 Hamburg
Telefon 040 / 702 26 49 • Fax 040 / 702 38 59
e-mail: info@heizungsbaueggert.de • www.heizungsbaueggert.de

**Thorsten Groth
Heiztechnik**
Zentralheizungs- und Lüftungsbau,
Wartung, Notdienst, Reparatur, Sanitär
Borchersweg 3 • 21149 Hamburg
Tel.: 040/70 12 16 48 • Fax 040/70 12 16 47 • Mobil 0172/927 63 09

Jonny Heitmann
Zentralheizungs-, Öl- und Gasbefeuerung und Kundendienst
Solaranlagen • Brennwerttechnik
21147 Hamburg (Hausbruch)
Schaephusen 11 **796 44 10**

**Jens Heitmann
Heizungstechnik**
Zentralheizungs- und Lüftungsbau
• Ötarbeiten • Wartungsdienst • Schornsteine
• Gasarbeiten • Störungsdienst • Brennwerttechnik
Hausbruch Moor 13
21147 Hamburg ☎ 040/796 84 62

Über 30 Jahre
Heizungstechnik
ARNOLD RÜCKERT
Wartung Not- u. Störungsdienst
Scharf's Brücke 10 • 21101 HH
☎ 75 11 57-0

Heißmangel

Heißmangel
Thea Hupe
Cuxhavener Straße 428 b
Tel. 040/702 35 62

Klempnerei

WASSER • SANITÄR • GAS
HEIZUNG • KLEMPNEREI
METALLBEDACHUNG
KUNDENDIENST
702 10 45-0
Notdienst 040/76 10 45-45
Wilfried Dunkel GmbH • Neßpriel 1 • 21129 HH-Finkenwerder

Maler- und Tapezierarbeiten

GK Malermeister
Ulrich Kästner
Farbe und mehr
21149 Hamburg • Tel. 040 / 701 44 89

maler popp
Hans-Jürgen Popp GmbH
Ausführung aller Malerarbeiten
Brasauer Straße 13
21620 Neu Wulmstorf **700 68 28**

Markisen • Rolläden

• Rolläden
• Rollläden
• Fenster
• Türen
• Markisen
*eigene
Herstellung
gut + günstig*
Metalban Balzerett
Stremelkamp 1 • 21149 Hamburg
Telefon 701 32 36 • Telefax 701 32 19

**Markisen-Jubiläums-
Preisbrecher**
Das kommt nie wieder!
WAREMA[®] feiert 50 Jahre
und wir feiern 25 Jahre
GRUNGE
Sonnenschutz- & Sicherheitstechnik

Geutenweg 1, 21149 Hamburg-Neugraben
Tel. 040/702 27 44, Fax 040/701 83 31
Öffnungszeiten: Mo-Fr: 9.30-12.30 + 13.00-18.00, Sa: 10-13 Uhr

Körperen, Qualität & Service defen(d)emachen!
Jeden 1. + 3. Sa. ist Schautag von 9-13 Uhr.
30 GOLLNAST
Jahre
www.gollnast.de
Markisen • Rolläden • Tore
→ Ausstellung: Mo. - Fr. 9-17 Uhr
Am Felde 5 • 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040/700 27 85 • Fax 700 81 35

Rolläden Haustürvordächer Markisen
Über 25 Jahre immer für Sie da!
HEIWIE
Birkenbruch 4 • 21147 Hamburg
Tel. 7013634 • Fax 7027725 • Mobil: 0171/776 0078
e-mail: heiwie01@aol.com
Internet: www.heiwie-markisen-rolladen.de

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0

Multimedia

**FERNSEH
Peithmann**
Tele-Kommunikation
Computer
Elektronik
Sat-Anlagen
Überwachungs-
anlagen
ISDN PHILIPS
GRUNDIG SIEMENS
SAMSUNG LUEWE SONY
Telefon 701 79 76 + 701 79 47 + Fax 701 29 41
Internetadresse: www.fernseh-peithmann.de
e-mail: Ihr-Fachhandel@Fernseh-Peithmann.de

Wohnkultur

Team Wohn/Sun by Holst
Im Bereich: Sanitärarbeiten
Im Bereich: Malerarbeiten
Im Bereich: Elektroarbeiten
☎ 702 27 90 • ☎ 702 27 90 • ☎ 702 27 90
www.teamwohnsun.de

Zimmerer

Dirk Brandt
Zimmerermeister
Tel. 040/703 81 444
• AN- UND UMBAUTEN • INNENAUSBAU
• GAUBEN • CARPORTS
• GARTENLAUBEN • ZÄUNE UND PERGOLEN

Die Insertion auf dieser Seite ist nur für die Laufzeit
von mindestens einem Monat möglich!

1 mm Anzeigenhöhe nur 99 Cent

KLEINANZEIGENMARKT

Unterricht

Tag der offenen Tür!
Sa., 29.1.05, 11-14 Uhr

■ Motivierte und erfahrene Nachhilfeler
■ Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder
■ Regelmäßiger Austausch mit den Eltern
■ www.schuelerhilfe.de • www.kutz-educate.de
Beratung vor Ort: Mo.-Fr. 15.00-17.30 Uhr
Neugrabener Bahnhofstraße 14
(Über Deutsche Bank 24)
Telefon: 040/75 11 54 41



Schülerhilfe

0800/19 4 18 08 gebührenfrei
www.schuelerhilfe.de

Urlaub

Traumhafte Ferienwohnung noch frei
Kellenhusen
nur 120 Meter zum Strand
2-Zimmer-Wohnung, 1 Schlafz.,
gr. Terrasse, Küche, DB, Mikrowelle,
Vorsaison 62,- €, Hauptsaison
77,- € pro Tag.
Tel. 040/70 10 17 14 od. 702 54 46

Traumhafte Ferienwohnung noch frei
Kellenhusen
nur 120 Meter zum Strand
3-Zimmer-Wohnung, 2 Schlafz.,
Balkon, Küche, DB, Mikrowelle,
Vorsaison 62,- €, Hauptsaison
77,- € pro Tag.
Tel. 040/70 10 17 14 od. 702 54 46

Verkauf

GEM-Orgel H 3000
mit Leslie, gut erhalten, zu verkaufen.
€ 1.200,- Tel. 70 10 17 14
oder 702 54 46



Ankauf

Möbel, Abhol-Sofortdienst, auch Einzelteile, sofort und günstig, Wohnung, Keller, Boden.
Tel. (0160) 2 14 34 35

Haushaltsauflösungen mit Ankauf, Entrümpelungen, Keller, Boden, sof., günstig. Kostenlose Besichtigung.
Tel. (0160) 2 14 34 35

Bekanntschaffen

M., 42, 190, schlk., sportl., NR, sucht Sie zum Verwöhnen mit zärtlicher Massage u. franz. Lebensart.
SMS Tel. (0176) 27 12 36 04

Ich, 23/1,80, güne Augen usw., suche eine nette Sie, die mit Romantik, Ehrlichkeit und Treue was anfangen kann. Chiffre 83614, Neuer Ruf Süderelbe, Postfach 920252, 21132 Hamburg.

Er, 38, 177 gr., schlank, sucht Sie, für schöne Stunden, gerne Ausländerin, 100% diskret, KFI.
Tel./SMS (0171) 1 62 48 86

Er, 37/1,83 m, sucht nette Sie, die ihre Zukunft mit mir teilt u. evtl. mehr, bin kein Läufer u. Radfahrer.
Tel. (0175) 5 62 73 20

Computer

PC-Reparaturen + Schulungen - günstig und professionell, v. Priv. Tel. 76 75 41 11

PC-Hilfe Süderelbe, PC-Schulung, Software-Installation, Fehlerbehebung, Internetanbindung (ISDN, DSL) und Kaufberatung von erfahrenem Profi. Tel. (040) 79 14 34 91

Computer

PC-Reparaturen, Schulungen, Fehlerbehebung, 24 Stunden vor Ort. Günstig u. professionell, v. priv. Tel. (040) 38 68 11 05

Entlaufen

Zwergkaninchen, braun-grau-weiß, am 23.12.04, in Neugraben sehr zutraulich. Bitte melden unter Tel. 702 21 52 oder 701 94 40

Erotik

Nimm ihn in die Hand und ruf an. Tel. (0190) 85 99 22 (1,86 €/Min, SLN)

Inka, ries. OBW, sexy Po, attrakt. heiß, geiler Top Serv., Du wirst mich nicht verg.. Mo.-So., 9-22h, Stader Str. 12. Tel. 76 62 17 60

Jara. Unvergeßlich, gut zart o. hart, in gepfl. Atmosphäre mit viel Zeit für Alles. Harb., Stader Str. 12, v. Mo.-Sa. 9-21h. Tel. 76 62 16 73

Iwona bl., stark beh. eng. Löwenmäähne, schöner Busen, sex. Fantasien, Mo.-So. 9.00-22.00h, Harb., Stader Str. 12. Tel. 76 62 16 75

Neu, Harburg, vollbusig, sexy, verwöhnt Dich mit netter Kollegin, Mo.-So., 11-20 Uhr. Tel. (0171) 9 00 48 12

Sanfte Massage u. M., 40 j., nur Haus u. Hotelbesuche. Tel. 792 96 46

Unwiderstehlich, Sie, 40 J., ab 10.00 Uhr. Tel. (0160) 95 30 37 33

Neugr., 40 J., schl., liebev. Mod. m. v. Zeit u. Niveau. Alles in entspannter Atmosphäre. Tägl. nach Absprache. Tel. (0175) 4 23 54 11

Angie, 27 J., jung und heiß. Harburg, ganz Privat. Treffen nach Absprache. Mo.-Fr. 8-16 Uhr. Tel. (0177) 6 39 43 14

Das blaue Haus an der B 73, HH-Hausbruch. Rubensschokomaus aus Südafrika, BH 100 E. Mo.-So. 11-22 Uhr. Tel. 79 75 20 80

Garten

Plattenlegen u. Pflasterarbeiten, Bäume fällen u. kappen, Problemfällung sämtl. Arb. im Garten m. Abf., preisg., kostenl. Ber. Ihr Gärtner-Team Kutzak. Tel. 67 21 80 59

Karl Hennens Gartenservice: Alles rund um's Haus. Vorbestellung für Frühjahrsarbeiten, Rasenneuan-saat u. vertikutieren, Sträucherschnitt, Bäume fällen, schreddern, Pflasterarbeiten. Tel. 700 25 73, Fax 70 97 06 73

Gartenpflege aller Art. Terrassen anlegen, Sträucherschnitt, vertikutieren, Dauerpflege und viel mehr. Tel. (0163) 4 65 57 93

Gesundheit

Herbalife Abnehmen. Beratung, Betreuung u. Fettmessung von Angela Ahsendorf. Tel. 792 42 77 od. (0 41 41) 7 79 18 20

Kfz-Ankauf

Kfz.-Ankauf mit u. o. TÜV, bis Bj. 1998, Unfall u. Defektwagen u. a. Firmenfahrzeuge. Tel. (0172) 4 12 93 19

Gegen Bargeld kaufe ich gebr. PKW, Busse, Unfallwg. u. defekte KFZ, auch Mercedes, ab Bj. '83. Tel. (0173) 6 08 84 73 jederzeit

Kfz-Verkauf

S. Köbernik Mazda, a. Bhf. Harburg, Mazda-Vertragshändler, ständig große Auswahl Neu- u. Gebrauchtwagen. Hörstener Str. 33-34, Tel. 77 58 51 www.autoharburg.de

Kfz-Verkauf

BMW 320 Touring, blau met., Bj. '96, Alu, Klimaanlage, Winterr., Scheckh., Garagenwg., VHB € 7.600,-. Tel. (040) 22 88 86 43

Kfz-Zubehör

Ein Satz Winterreifen auf Felge, 205/65R15, höchst Geschwindigkeitsreifen, gutes Profil, 4 J., Preis VB 140,-. Tel. (0173) 9 08 76 77

Kontaktanzeigen

Kostenlose Kontaktanzeigen in DER NEUE RUF

Kontaktanzeigen gratis aufgeben unter Tel. (01805) 00 62 69 (12 Cent/Min.)! Und so erreichen Sie den gewünschten Inserenten! Kostenlose Kontaktanzeigen anrufen unter (0190) 82 91 11 und dann die Chiffre-Nummer angeben. (1,86 €/min. aus dem dt. Festnetz) Sie werden sofort und anonym zu Ihrem Wunschpartner nach Hause durchgeschaltet.

Sie, blondes, langhaariges Teufelchen sucht einen lustigen, treuen, kinderliebenden ehrlichen Engel zwischen 35-45, für eine gemeinsame Partnerschaft. Telechiffre Nr.: 14863

Einsame Hausfrau, 41, jung geblieben, unternehmungslustig, Raum Hamburg-Süd, will es mal wagen. Telechiffre Nr.: 14864

59 jährige SIE, gebildet und attraktiv sucht jung gebliebenen und liebevollen Herren für Kunst und Kultur. Telechiffre Nr.: 14865

Junge gebliebene Märchenprinzessin 33, mit dem Hang zum Zaubern und Verzaubern sucht DEN Märchenprinzen, der mit mir gemeinsam zaubert und sich von mir verzaubern lässt!! Telechiffre Nr.: 14866

Er, 27, dkl.-bld., schlank, ledig, sucht Sie zw. 18-35, NR, schlk., deutsch, ledig. Telechiffre Nr.: 14867

Ich bin w, 56, u. suche immer noch meinen passenden Deckel. Hat er sich vielleicht hier versteckt? Ich reise gerne u. mag gerne tanzen gehen u. das am liebsten mit Dir. Telechiffre Nr.: 14868

Wenn Dich eine Frau (39 J.) mit Kindern nicht abschreckt, dann freue ich mich, dass ich Dein Interesse geweckt habe, und warte auf Dich. Telechiffre Nr.: 14869

Attraktive, elegante, sprachbegabte Sie, 35J., mit Esprit, Feinsinn u. viel Herz, sucht keinen perfekten Mann, sondern meinen Mr. Right. Telechiffre Nr.: 14870

Jung gebliebene Sie, 49/165, mittelschlank, sucht passenden Ihn für alles von Entenfütern bis Pferde-stehlen und darüber hinaus. Telechiffre Nr.: 14871

Biker, 48, humorvoll, sympathisch, ehrlich, NR, sucht Freundin für gemeinsame Freizeitgestaltung od. auch mehr! Trau Dich! Telechiffre Nr.: 14872

Ich bin 48 J. jung und suche hier einen jung gebliebenen Mann für eine unkomplizierte Partnerschaft. Näheres erfährst Du, wenn Du Dich bei mir meldest. Telechiffre Nr.: 14873

Attraktive Frau, 41/160, gut aussehend, sucht Ihn bis 52-j., liebevoll, warmherzig, humorvoll. Ich komme aus Moskau und wohne seit 5 Jahren in Hamburg. Telechiffre Nr.: 14874

Kontaktanzeigen

Neu-Hamburgerin, 35/175/68, sexy, spontan, unternehmungslustig, sucht echten Hamburger (bis 40) zu gemeinsamen Erkundungen aller Art. Telechiffre Nr.: 14875

Lebenslustige Sie, 24J., sucht nach Enttäuschung DEN Mann, der Ihr zeigt was Leidenschaft u. Liebe bedeutet. Telechiffre Nr.: 14876

Er, sehr jung, sucht sie zwischen 18 und 35 J. für Erotik oder xx. Bedingung: ledig oder verlobt, deutsch, nicht zu dick. Telechiffre Nr.: 14877

Ich suche jemanden, der mich intellektuell stimuliert, keine Eierköpfe und Couch potatoes. Telechiffre Nr.: 14878

Ich suche den netten Mann, der mit mir Pferde stiehlt und den Mond anhaut, der weiß, was er ist und was er hat. Telechiffre Nr.: 14879

Nette, nicht schöne aber sehr attraktive Frau mit breitem Spektrum an Interessen, sucht einem verständnisvollen und charmanten Mann. Telechiffre Nr.: 14880

Hallo, einsames SchützeGirl 24 sucht netten Mann fürs Leben. Du solltest zwischen 24 und 38 Jahre alt sein und möglichst aus Harburg kommen. Telechiffre Nr.: 14881

Netter Mann mit Grips, Humor und Charakter 51/175/83 kg mit gutem Beruf, ohne Altlasten, sportlich aktiv, sucht nette Frau mit den gleichen Eigenschaften. Freue mich auf Deinen Anruf. Telechiffre Nr.: 14882

Hier sucht eine zierliche Frau einen lieben ehrlichen, nett aussehenden Mann, der mich nicht ändern will und dem Vertrauen, Treue und Humor viel bedeuten. Telechiffre Nr.: 14883

Singlesatte, ehrliche, tolerante, dunkelhaarige, braunäugige, 165 große Sie ohne Modelmaße sucht ihr Gegenstück. Telechiffre Nr.: 14884

Bin 24 Jahre alt, 1,70 m groß, habe blonde Haare, bin manchmal schüchtern weiß aber im richtigen Moment was ich will, suche auf diesem Weg den richtigen Partner, vielleicht bist Du es ja? Telechiffre Nr.: 14885

Ich (42/170/68) suche meine zweite Hälfte. Du solltest offen, ehrlich, treu, spontan, unternehmungslustig und ein Gentleman sein. Glaubst du auch an die große Liebe und an Schicksal? Dann melde dich bei mir! Telechiffre Nr.: 14886

Feuriges, kleines Engelchen (24) sucht männlichen Engel um mit ihm in den 7. Himmel zu schweben und um dort mit ihm nach den Sternen zu greifen... Telechiffre Nr.: 14887

M/54J. aber noch jung und unternehmungslustig geblieben, sucht aktive Sie für gemeinsame schöne Unternehmungen. Telechiffre Nr.: 14888

Ich, attraktive, intelligente, verständnisvolle und romantische Frau, 31/169/53, suche gebildeten, ehrlichen, liebevollen Mann bis 42. Telechiffre Nr.: 14889

Ich bin 39j., 1,73 groß und 60 kg. schwer, habe dunkelrote kurze Haare und grüne Augen, bin humorvoll, lebenslustig, träumerisch... Telechiffre Nr.: 14890

Pärchen, Er 40, Sie 41, sucht nette Sie. Telechiffre Nr.: 14891

Hi, ich bin 24, frech, überall dort zu finden wo was los ist, recht sportlich und durchtrainiert, aber allein. Telechiffre Nr.: 14892

Musik

Musik für Ihre Feier. Von CD. DJ Jörg. Tel. (0179) 3 91 10 91

Reiten

Schabracken, DR, blau, € 7,-, VS, rot, € 3,-, 4 blaue Bandagen, € 6,-, alle Preise VB. Tel. 700 02 18

Segeln

Suche jemanden (w/m), der mit mir 2005 ca. 2 Wochen in Griechenland segelt. www.hartmut-gumpert.de

Stellenangebote

Bis 290,- mtl. durch Autowerbung! Tel. 22 69 52 35 Werbeagentur Olschewski, Mühlendamm 88, 22087 Hamburg

Nebenjob/Zweiteinkommen

Nebenjob/Zweiteinkommen, kein Ferienjob! Info kostenlos und unverbindlich unter Tel. (040) 700 61 17

Selbstständig u. erfolgreich

Selbstständig u. erfolgreich Arbeiten von zu Hause aus, Zeiteinteilung frei, sehr guter Verdienst möglich. Tel. (040) 790 64 34

Stellenangebote

Grand Capital United e. K. Vermögensberatung, sucht Mitarbeiter - auch Quereinsteiger! - Tel. (040) 18 01 79 01

€ 3.000,- als Testperson mgl. Info Tel. (0 18 05) 5 54 97 14 17

Stellengesuche

Mann, 60, sucht Arbeit, Malen, Treppen- u. Garten, Grabpflege + Einkaufen + viel Mehr. Tel. (0178) 3 57 64 47

Suche Nebenjob als Sekretärin, in Heimarbeit, perfekt in Korresp., Auftragsw., Buchhalt. Rgen. mit Aufmaß. Tel. 24 88 30 65

Maurer, Frührentner, sucht Tätigkeit, Altbauanierung, Reparaturarbeiten, Fliesen. Tel. (040) 79 61 28 12

Frau sucht Arbeit im priv. Haushalt, auch m. bügeln u. Fensterputzen, mache auch Arbeiten im Imbiß und Lieferservice. Tel. 702 55 97

Erfahrener Bauarbeiter sucht Arbeit. Maler- u. Tapezier, Fliesen, Laminat, Rigips, Trockenarbeiten etc. Tel. 41 26 74 37 (Heimfeld)

Tiermarkt

Wir sind 2 Colliewelpen, rot/weiß, sehen aus wie „Lassie“, wir sind 8 Wochen alt u. entw., VB € 280,-, ruft uns an. Tel. (0152) 04 77 00 49

Pekinesen-Hündin, rot, 15 Monate alt, in liebevoller Hände, € 300,-. Tel. (0174) 8 74 30 01

Französische Bulldoggwelpen, bei Abgabe geimpft, entw. m. Papieren, beide Eltern im Haus, ab € 500,-. Tel. (0 51 93) 98 26 11

Süßer Malteser, Rüde, 8 Wochen, schneeweiß, zuckersüß, frech wie Oskar, ohne Papiere, € 400,-. Tel. (0174) 8 74 30 01

Maine Coon Katzenbabys, mit Stammbaum und Impfungen, aus kleiner Hobbyzucht zu verkaufen. Tel. (0 41 61) 55 87 55

Unterricht

E-Gitarre lernen! Unterricht von priv. in Harburg. Weitere Infos auf: www.JanArns.com Tel. (040) 68 98 31 34

Nachhilfe- und Förderunterricht in Mathe und anderen Fächern bei Ihnen zu Hause. Auch für Erwachsene. Tel. (040) 701 22 18

Mathe, Chemie, Physik, für Studenten u. Schüler, Nachhilfe bei Ihnen zu Hause. Tel. (040) 763 45 12

Examiniertes Schlagzeuglehrer gibt Unterricht, in Moorburg, von privat. Tel. 47 23 66

Brush up your English! Intensive Business English/Vacation English. M.Dodd@hamburg.de or weekdays between 15.30 - 19.00 Tel. (0162) 8 90 86 20

Urlaub

Allgäu, 2-Zi.-Penth., Bergblick, Hallen-/Sauna, ideal. Wandergelände, € 42,-/Tag, frei ab Mai. Tel. (040) 700 52 23

Fortsetzung nächste Seite

NEUERUF

Herausgeber:
Bobeck Medienmanagement GmbH
21149 Hamburg
Cudwawener Straße 265 b, 21149 Hamburg
Technik@bobeckmedien.de

Verantwortlich für den Inhalt:
Hannelore Bobeck-Nikolaus

Verlagsleitung:
Hannelore Bobeck-Nikolaus

Anzeigenleitung:
Christoph Kuntz

Anzeigen:
Dieter Wadzolka, Uwe Hönig, Borwin Wulf, Uwe Weber • Anzeigen@neueruf.de

Redaktionsleitung:
Peter Müntz

Redaktion: Matthias Kottmann, Anne v. Borstel • Redaktion@neueruf.de

Satz:
Bobeck Medienmanagement GmbH,
Cudwawener Straße 265 b, 21149 Hamburg
Technik@bobeckmedien.de

Druck:
A. Belg Druckerei und Verlag GmbH & Co.,
Damm 9 - 15, 25421 Pinneberg

Vertrieb:
Rosa Brat, Tel. 701017-27
Vertrieb@neueruf.de

Auflage:
Teilausgabe Süderelbe: 37.257
Gesamtauflage: 87.614

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Anzeigenentwürfe des Verlages sind urheberrechtlich geschützt. Übernahme auch fotomechanisch, nur nach vorheriger Absprache und gegen Gebühr.

DER FEBRUAR-KNÜLLER AKTIONS-PREIS

Alle privaten Kleinanzeigen für NUR 4,-

Ab 5 Zeilen berechnen wir 8,- Euro

Bitte veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige in Ihrer nächsten Ausgabe. Bei Aufgabe zahlbar. Bei Chiffre-Anzeigen wird eine Extra-Gebühr (bei Zusendung EUR 4,10, bei Abholung EUR 3,-) erhoben.

Rubrik: _____
(Lassen Sie nach jedem Wort und Satzzeichen ein Kästchen frei)

Name _____

Adresse _____

Konto-Nr.: _____ BLZ _____

Bankinstitut: _____

Unterschrift _____

Ich erteile eine einmalige Bank-Einzugsermächtigung Ich lege der Bestellung den Betrag in Briefmarken od. als Verrechnungsscheck bei

Bitte ausschneiden und einsenden an: Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg

expert



PREISWERT UND KOMPETENT

Elektro-Discount

Harburgs größtes Fachgeschäft für Elektrogeräte mit dem kundenfreundlichen Service und sagenhaft günstigen Preisen.

www.elektrowaldmann.de info@elektrowaldmann.de

G. Waldmann

Wilstorfer Str. 48 · Harburg
im Harburg Carrée · Tel. 7 65 37 25
Tel. 77 71 07 · Fax 77 71 08

Montag - Freitag: 9 bis 19 Uhr • Sonnabend 9 bis 16 Uhr geöffnet!

Wir liefern Großgeräte bis 50 km kostenlos

LIEBHERR

- Tisch-Kühlschrank KTS 1410**
- Nutzinhalt 137 l
 - Energieverbrauch 149 kWh/Jahr
 - Gerätebreite: 50 cm
 - Swing Design
 - Unterbau-/Anschubfähig
 - Energieeffizienzklasse A



218.- Lieferpreis

AEG

- Tiefkühlschrank Santo 17-5 TK**
- 55 cm Gerätebreite
 - 122 l Kühlinhalt
 - 18 l Gefrierinhalt
 - Unterbaufähig
 - Gitterrost
 - Energieeffizienzklasse A



198.- Lieferpreis

SEG

- Kühl-Kombination COOL STAR 260 AG**
- Nutzinhalt Kühlraum: 187 l
 - Nutzinhalt Gefrierraum: 48 l
 - 4 Glasstellflächen aus Sicherheitsglas
 - Abtauautomatik im Kühlraum
 - Verbrauch: 259 kWh
 - Energieeffizienzklasse A



228.- Lieferpreis

BOSCH

- Kühl-/Gefrierautomat KGV 28320**
- Nutzinhalt Kühlzone 159 l
 - Gefrierinhalt 95 l
 - Verbrauch 318 kWh/Jahr
 - LED Anzeige
 - Gefrierfach-Schubladen
 - Energieeffizienzklasse A



398.- Lieferpreis

AEG

- Gefrierschrank ARCTIS 238-1 GS**
- Nutzinhalt 195 l
 - FROSTWATIC
 - Verbrauch: 263 kWh/Jahr
 - Wood Box für Gefriergut
 - Energieeffizienzklasse A



398.- Lieferpreis

BOSCH

- Stand-Gefrierschrank GSE 28422**
- Nutzinhalt 225 l
 - Verbrauch: 281 kWh
 - Frozen-Frost
 - Beküht. Temperaturregelung
 - 6-fach-Sicherheitssystem
 - Schnell-Abtausystem



398.- Lieferpreis

BOMANN

- E-Herd 371 G**
- 4 Kochplatten, abgeschräge
 - Bedienendeckel, 7-Takt-Schaber, Ober- und Unterhitze, auch trockene Vollgaritur, 50 cm Gerätebreite



198.- Lieferpreis

BOSCH

- E-Herd HSS 122020**
- konventioneller Backofen
 - Gerätebreite: 50 cm
 - Glasvornebel-Kochfeld
 - Quick-Therm-Kochzonen
 - Restwärme-Anzeige, 4-fach
 - Leichtabwiegendes System



448.- Lieferpreis

Achtung! Sonnabend 9 bis 16 Uhr geöffnet!

BOSCH

- Waschvollautomat WFL 249 Y**
- 6 kg Fassungsvermögen
 - 600-1200 U/min
 - Ein-Knopf-Bedienung
 - LED-Anzeige
 - Fuzzy-Wegeautomatik
 - 30 cm Bülldinge



398.- Lieferpreis

SIEMENS

- Vollwaschautomat WXL 1440 EU**
- 6 kg Fassungsvermögen
 - 600-1400 U/Min.
 - Wasserverbrauch 45 l
 - 60 cm breit



598.- Lieferpreis

AEG

- Kondensations Trockner LAVATHERM T 540**
- 5 kg Fassungsvermögen
 - 12 Trockenprogramme
 - LED-Anzeige
 - Schontaste



398.- Lieferpreis

BOSCH

- Kondensations Trockner WTL 6101**
- 6 kg Fassungsvermögen
 - Ein-Knopf-Bedienung
 - Großflächiges Flusennetz
 - Schontaste



448.- Lieferpreis

Elektro Waldmann - immer eine Klasse besser!

BRAUN

Rasierer 3770

- Akku-Netz-Rasierer
- Platinveredeltes Scherblatt
- Fedelnd gelagertes Integralschneider
- Langhaarschneider
- Zentrierschaber für alle Rasierfunktionen
- Reinigungsbreite



39.95

PHILIPS

Haarschneider HQ C 281

- Netz/Akku
- 7-stufiger Schnittdrängeregler
- Standard-Auftrockner (4-21 mm)



29.90

PHILIPS

Rasierer HQ 7814

- „Quadra Action“ Rasiersystem
- unter Wasser abwaschbar
- mit 2-Klingen-Schneidsystem
- Scherköpfe einzeln feilen & gelagert
- 30 Körnungsanpassung
- Langhaarschneider
- 1 LED Akkugerät
- inkl. Stofftasche



99.-

BRAUN

Rasierer TriControl 4775

- Akku/Netz
- Flex-Integral-Wehrloch-Schersystem mit flex. Scherkopf
- Restkapazität-Anzeige
- Unter Wasser abwaschbar
- Hartschalen-Rasierkopf
- Farbe: silber



84.95

BRAUN

Zahnbürste D 185 85 X

- 3D-Fluorid
- Sensitive Andruckkontrolle
- 2 INDICATOR-Aufstrebbarbürsten
- 2 ProBright-Aktiv-Add-onbürsten
- 2 Zungenreiniger
- 2 Integralreiniger
- Gitter-Zellen
- AKKU-System/inkl. Ladegerät



109.-

BOSCH

Kaffee-Automat TKA 2840

- 900 Watt
- Kanne-Deckel mit Druckknopf
- Volumen: 1 l (8 gl. Tassen)
- Spülmaschinen geeignet
- Aroma-Blockknopf
- Farbe: weiß



34.90

SIEMENS

Kaffee-Vollautomat TK 6001 S 20

- 1300 Watt
- Farbe: anthrazit/silber
- Thermoblock-Pumpensystem (ca. 15 bar)
- Variable Brühkammer (7-14 g)
- Standby-Funktion
- Autom. Entkalkungs- und Reinigungsprogramme



498.-

BOSCH

Handrührer MFQ 1901

- 200 Watt
- Farbe: weiß/rost-gold
- leicht und handlich in Bedienung
- 3 Geschwindigkeitsstufen
- 2 Teigrösten
- 2 Standard-Rührbesen
- Motorfunktion



16.90

BOSCH

Stabmixer MSM 5000

- 260 Watt
- Farbe: weiß
- Edelstahlmesser (konvertibel zu Schneidmesser)
- Laser-Motor



16,90

Rowenta

Bügeleisen DX 5301

- LASER-Edelstahl-Bügelschleife
- Profi-Dampfstoß 95 g/Min.
- Variable Dampfsätze 30 g/Min.
- Tropf-Stop
- Integri. Antikalk-Kassette
- 2000 Watt



49.90

De'Longhi

Küchen- und Diätwaage 01567

- Weisungsgenauigkeit in Gramm
- 3 kg Tragkraft
- mit Zweifelfunktion
- Lithium-Batterie (kein Wechsel)
- stellschnell nach 90 Sek. ab
- Extrem flach (3 cm)



28.90

BOSCH

Wasserkocher TWK 4701

- 2400 Watt
- 1,2 Liter Wassermenge
- Edelstahlboden
- 360° Sockel mit Mittelanschluss
- Überhitzungsschutz
- weiß/coolmint



19.90

Unsere Kunden parken 1 Stunde kostenfrei im Parkhaus Harburg-Carrée.

Ich will Preishits auf vollen Touren!

